

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

## Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

**AVIS:** Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

### Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

### B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

### MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)      Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT



# ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbère N.º 25  
Cette N.º 4.08

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT  
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE  
TRASBORDO — PORT-BOU  
Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

## Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y  
aumentará  
notablemente  
su rendimiento

De venta  
en todos los  
Garajes y  
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

EQUIPO BOSCH S. A.

BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-  
Bocinas y Baterías BOSCH. Son las mejores.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.ª Catalina Casasnovas Enseñat

VDA. DE D. GASPAR ALEMANY FRAU

falleció en esta ciudad el jueves, día 3 de los corrientes

**A LA EDAD DE 70 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—( E. P. D. )—

Sus afligidos hijos, D.ª María, D. Miguel, (ausente) y D.ª Catalina; hijos políticos, D. José Sastre y D.ª Antonia Mayol; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

## ARBOLADO PÚBLICO

Ante el pernicioso ejemplo que representaba para Mallorca la tala de árboles que se efectuaba en Palma, en una vía tan céntrica como la Rambla, dedicamos uno de los editoriales de nuestro número anterior a dar la voz de alerta para que no sólo no fuera imitada la conducta de la capital por los pueblos foráneos, en la cuestión del arbolado público, sino que, por el contrario, aprovechando la feliz coyuntura del laudable proyecto del Director General de Agricultura, que desea invertir buen número de millones en repoblación forestal, fuera solicitada su ayuda económica para proceder a la de nuestra isla en el más breve plazo posible.

Poco suponíamos, al escribir aquellas líneas, haber de coger la pluma tan prontamente para salir de nuevo en defensa de los árboles indefensos que se ven amenazados continuamente por múltiples enemigos, y esta vez en nuestra misma ciudad. Pero forzoso es que así lo hagamos para recoger las pulsaciones de la opinión pública, y ocuparnos de una cuestión que ha sido en extremo comentada entre nosotros durante estos pasados días y censurada acremente por muchos vecinos de sano criterio, a quienes reconocemos asistía plenamente la razón.

Nos referimos a la poda del arbolado público que se ha venido efectuando durante estas últimas semanas y no sabemos si continúa aún a la hora en que escribimos. Esta poda viene realizándose, en general, en una forma bárbara, que produce una penosa impresión en cuantos tienen ocasión de presenciar sus efectos. En buena parte de los casos los árboles quedan poco menos que coronados, adquiriendo un aspecto desolador, que da lástima verlos. Con esta cruel mutilación se inutiliza el esfuerzo realizado por el árbol en muchos años y se priva a la población de los beneficios de su fronda por algunos años más... si no es que, resentidos del ultraje que tan sin ton ni son en su edad proveya se les infiere, se les paralice la circulación de la savia, iniciándose con ello una debilidad o decadencia que puede ser muy bien signo precursor de una próxima muerte.

No intentamos discutir siquiera las ventajas o inconvenientes del sistema de poda adoptado desde el punto de vista técnico. Puede que sea muy ventajoso para el arbolado desde el momento que personas que hemos de suponer entendidas en la materia lo verifican, aún cuando nos cueste mucho el creerlo. Pero no

podemos resistir al impulso de protesta de nuestra conciencia ante lo que ésta juzga un vandalismo, por muy técnico y científico que pueda ser. Y nos place poder consignar aquí la unanimidad de criterio de numerosas personas con las que hemos departido acerca de esta cuestión.

Es algo extraño e incomprensible eso que suele acontecer en Mallorca con el arbolado público, pues que, tan buen punto como el árbol alcanza un cierto grado de desarrollo y corpulencia, es cambiado por otra clase de árboles, con lo que es imposible llegar a tener esos buenos ejemplares que suelen ser el mejor ornato de las vías públicas. Sucesivamente, van imperando distintos criterios: plátanos, acacias, álamos, tilos, etc.. Uno suplanta al otro en un prurito mercantilista de obtener unas pesetas miserables de su leña tan pronto es ésta cotizante, como si no hubiera otros sitios más indicados para la explotación forestal que los caminos públicos. Y en un tejer y destejer absurdo, se suceden los años y los caminos van careciendo de su mejor atractivo.

Esto, dicho sea en honor de la verdad, no reza con nuestra Corporación Municipal, en la cual existe una orientación, aunque algo débil, en pro del árbol, muy digna de loa. De ella son buenos testimonios esos árboles que va sembrando paulatinamente, y que nos hacen confiar en ver sombreados con ellos, en día no muy lejano, todos los caminos de nuestro valle y todas las calles de nuestra población cuya anchura lo permita. Esa laudable orientación es lo que nos hace suponer que la poda efectuada de un modo, al parecer, tan poco racional, ha sido hecha sin su autorización y hasta sin su conocimiento. Pero bueno sería que ante este hecho que lamentamos—y con nosotros buena parte del vecindario,—se tomaran acuerdos pertinentes para evitar en años venideros incurrir en el mismo inconveniente.

¿Por qué, por ejemplo, si el empleado es realmente el sistema racional de poda, no se practica más a menudo, cada año o cada dos a lo más, con lo que se evitaría ese desarrollo leñoso que tanto tiempo reclama para formarse, y que luego a golpes de hacha se ha de destruir? ¿No sería mejor, como en lo individual o lo social, «prevenir» que «castigar»?

Todo antes de dar el triste e incivil espectáculo de nuestras plazas y caminos bordeados de árboles esqueléticos elevando al cielo sus ramas cortadas como pidiendo clemencia. La estética urbana y la belleza de una ciudad deben estar por encima del capricho o de la intuición de un trabajador o del interés más o menos legítimo de quien o quienes desean aprovechar la leña cortada para su uso particular.



COLABORACIÓN

## El futuro campo de tiro de Sóller

Mi buen amigo D Guillermo Castañer, Presidente de la sección local «Tiro Nacional», ha tenido la atención de invitarme a visitar las obras que se realizan activamente en lo que será campo de tiro de aquella entidad.

En su compañía y con los planos bajo el brazo emprendimos el camino en una soleada tarde invernal. Tan buen punto llegamos al Puerto, nos dirigimos al sitio conocido por *Es Trevés*, en donde está situado dicho campo.

Lo primero que me sorprendió fué la actividad que se imprime a las obras de la referida construcción. Según manifestaciones de mi acompañante, ello es debido a que se tiene el proyecto de que por las fiestas de la Victoria esté todo terminado y se pueda efectuar la inauguración oficial y solemnemente.

Para mejor darme idea clara de lo que será dicho campo, sobre el terreno y con el plano extendido me iba explicando mi amigo sus principales características.

«Se trata de una gran obra, me dijo, que honrará mucho a nuestra ciudad y en la que podrán celebrarse las más importantes pruebas de tiro, incluso los campeonatos de España. Este campo formará un polígono de cinco metros de anchura por diez de largo y estará colocado sobre un terraplén de 1'50 metros. Dentro este terraplén irán empotrados hasta un metro de profundidad unos tabloncillos a fin de que el todo pueda formar un sólido cuerpo de edificio.

Las paredes irán recubiertas de madera rellena de cascajo para que las balas queden empotradas y deshechas y no puedan ocasionar desgracia alguna. Se entienden las balas que llevan mala dirección.

Los tiradores se colocarán de espaldas al Puerto, dando frente al N. O., en unas cabinas individuales de las que habrá cinco a fin de que puedan tirar cinco personas a un tiempo, tirando por unas ventanillas cuadrangulares de 40 por 30 cms. A la distancia de diez metros y en la misma dirección habrá otras ventanillas idénticas, por las que deberán salir las balas al seguir la trayectoria desde la boca del fusil al blanco. Las balas que cruzarán las dos ventanillas, forzosamente deberán dar en el blanco, y las que se desviarán irán a empotrarse en las paredes de madera y cascajo descritas más arriba.

El blanco se hallará a una distancia de 200 metros y ante dos espaldones situados el uno ante el otro separados únicamente por 3 o 4 metros, los precisos para que las balas que lleguen después de cruzar las dos ventanillas del polígono se empotren forzadamente en uno u otro de los espaldones.

En la parte inferior del primer espaldón y debidamente resguardada habrá una trinchera en la que se colocarán los encargados de señalar los puntos que obtengan los tiradores en cada disparo.

El proyecto de este campo, que será una notable obra en su género, es debido al ingeniero teniente de Estado Mayor D. Antonio Gelabert. El coste total de la obra se evalúa en unas 8.000 ptas.

Se cuenta para obtener este capital con la buena voluntad de los socios y de los miembros que forman la Junta Directiva, de hallar la forma de que cada uno se comprometa a satisfacer una cantidad anual para responder del interés de este capital necesario para efectuar las obras hasta tanto no sea amortizado, ya sea con recursos propios de la sección local ya con los que suele enviar de Madrid para tales casos la entidad central.

Estos y otros detalles me facilitó el Sr. Castañer respecto al futuro campo de tiro, que he procurado recoger lo más fielmente que mi memoria me ha permitido en estas cuartillas para que todos los sollerenses tengan conocimiento de esta gran obra que se viene reali-

zando y que tanta utilidad ha de ofrecer a nuestra ciudad

Entre estos beneficios a que me refiero está el de la escuela militar, que permitirá en adelante que todos los soldados de cuota de Sóller puedan aprender la instrucción completa sin salir de este valle, evitándose los gastos y molestias que lleva anexos ahora el aprendizaje e instrucción en Palma. Y para los que no sean de cuota permitirá reducir el tiempo de su permanencia en filas a aquellos que sean socios de la representación y hayan sido clasificados como buenos tiradores y tengan el certificado correspondiente.

Sería de desear, y la Junta Directiva del «Tiro» lo vería con sumo gusto, que habiendo en esta ciudad señores amantes del progreso que se preocupan por cuanto contribuye a aumentar el buen nombre de nuestro pueblo, se tomara por parte de todos un poco de cariño hacia nuestra Representación por el bien que puede reportar ya sea a ellos directamente ya en las personas de sus hijos o allegados.

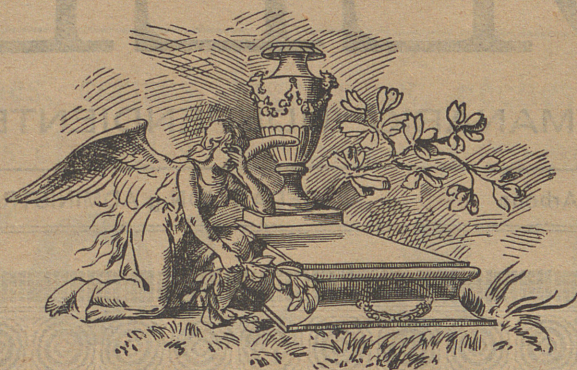
Por consiguiente, espero no han de faltar algunas personas beneméritas que han de prestar su ayuda y han de dar toda clase de facilidades para que pueda hallarse el capital que precisa para ejecutar las obras del campo de Tiro de Sóller, a fin de que éste pueda quedar pronto terminado y sea una obra que contribuya a enaltecer el nombre de nuestra ciudad natal y orgullo de todos sus hijos.

A. C.

### Se vende o se arrienda

La finca *Molí de Ca'n Pentinat*, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.



## LA NIÑA MAGDALENITA FIOI FERRER

Subió al cielo, desde la ciudad de Epinal (Francia)  
el día 24 de Enero de 1927

A LA EDAD DE 4 AÑOS

Sus desconsolados padres, D. Andrés Fiol y doña Magdalena Ferrer; hermana, Antonia; abuelos, D. Andrés Fiol y D. Lorenzo Ferrer; tíos, D. Jaime Fiol y D.<sup>a</sup> Jerónima Gamundí de Vitriy-le François, D. Bartolomé Fiol y D.<sup>a</sup> Juana Ana Beltrán, D. Bartolomé Ferrer y D.<sup>a</sup> Antonia Ramis; D. Jaime Bauzá y D.<sup>a</sup> Margarita Fiol; primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta tan dolorosa pérdida y les suplican pidan a Dios que mitigue su pena derramando sobre su atribulado corazón el bálsamo de la resignación.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

5 Febrero de 1887

*En los solares que ha comprado la sociedad «Defensora Sollerense» mojonóse el terreno, el martes de esta semana, a fin de empezar los trabajos de aperturas de zanjas, para construcción de los cimientos, el próximo lunes.*

*En las plazas de la Constitución y del Arrabal fueron plantados días pasados varios eucaliptus. llenándose con esta plantación los claros que habían dejado los que habían desaparecido últimamente.*

*Aboga el SÓLLER para que, en vez de exigir el Ayuntamiento a los serenos un descuento de su mezquino haber—que apenas si basta para atender a las más perentorias necesidades de su familia—para pago del nuevo uniforme, cuyo coste, según se dice, no bajará de 200 pesetas, les regale el capote, con lo cual quedarán aliviados de una carga para ellos muy pesada y agradecidos a los que se interesen por conseguirlo.*

*Circula ya el rumor de que el dignísimo Ecónomo de esta parroquia, D. Miguel Benasser Cabrer, ha sido nombrado Párroco de la misma. Da el SÓLLER la noticia con reserva, pues que no se sabe oficialmente todavía, lamentando el tener que contener su impaciencia para felicitar al agraciado, teniendo que esperar para ello que dicha grata noticia sea confirmada.*

*Anteayer contrajo matrimonio, en Palma, el médico-cirujano de este pueblo D. Amador Enseñat Borrás con la simpática señorita D.<sup>a</sup> Emilia Nuñez Arbona.*

*El precio de la naranja ha experimentado un alza de cinco reales en la mañana de hoy de modo que se vende actualmente a treinta reales la carga.*

### SE VENDE

Una casa situada en la calle del Obispo Colom, n.º 58, esquina de la de Rullán y Mir, y el taller de maquinaria situado en la misma.

Informarán: Calle Obispo Colom, 58.

## “Des del Foment de Cultura de la Dona,”

Moviment que hi ha hagut durant el mes de Gener

Concurrents { 332 associades  
32 associats

Han circuitat: 243 llibres

Augment d' associades: 8

Donatius que s' han fet durant el mes

D. Mateu Frontera Guardiola: les obres completes de Santa Teresa de Jesús i vuit obres més de diversos autors entre elles «Espigues en flor» de Maria Antònia Salvà.

D.<sup>a</sup> Rosa Cruelles de Ballester: la suscripció anual de «El Hogar y la Moda».

D. Francesc Ballester: la suscripció anual de «The National Magazine».

Srta. Magdalena Estades Castanyer: una hermosa obra de Na Matilde Alanic.

Els senyors D. Fernando d' España i D. Jaume Ferrer: un important percentatge sobre la projecció que es farà dins els principals pobles de Mallorca de la pel·lícula «Flor de Espino», que filmaren un grup d' aficionats aristòcrates, per destinar la recaudació a beneficència.

Durant aquest mes exercirà de Bibliotecària la Vice-Presidenta, D.<sup>a</sup> Antònia Rullán de Colom, ajudada de l' auxiliar Srta. Catalina Ferrer.

Hores que la Biblioteca estarà oberta:

Els diumenges de matí: de 9 a 12.

Els diumenges i els dijous capvespre: de 3 a 6.

Convocatoria

Pel dia 16 a les 4 de la tarda es convoca a la Junta del Patronat per solemnitat de la Memòria del primer exercici d' aquesta Institució.

\*\*

Com es veu per la informació precedent, la nostra Estadística continua donant cifres optimistes i esperançadores, que ens confirmen més i més en que la nostra obra obté simpaties per tot arreu.

El gest generós de D. Fernando d' España i de D. Jaume Ferrer, al oferir-nos un percentatge sobre la projecció de «Flor de Espino», no tan sols a dins Sóller, sinó dins tots els principals pobles de Mallorca, és ben d' agrair. An aquesta noble ofrena devem ajuntar-hi la preuada col·laboració del lloretjat poeta i escriptor En Tous i Maroto, qui sempre ha posat el seu enginy poètic al costat de tota obra benemèrita: col·laboració molt enalldora a la qual quedam verament reconegudes.

I ara cal que ajuntem an aquesta manifestació de reconeixença la expressió més afectuosa a les gentils senyores Rosa Maria Ledesma, Maria Mayol i Mayol, Aina Puig Morell, Maria Magdalena Lladó i Carme Puig Planes, i a les nines Francisca Borrás, Antonieta Puig, Amelia Ledesma i Margalideta Oliver, filles d' algunes senyores del Patronat, qui dugueren a fi la nostra Rifa.

Fou el número de la sort el 705, número que havia adquirit el senyor D. Jaume Antoni Mayol Trias. L' objecte que ens proposarem al projectar rifar una màquina de cosir creim que serà atès i que el seu producte podrà remeiar els llibres espanyats.

Però posades ja en el cas d' advertir, em permet comunicar a totes les associades i associats que d' avui en avant es posaran en vigor els articles novè i desè dels Estatuts de la Biblioteca i les disposicions pertinents que ha pres aquest Consell. Som nosaltres de la opinió de que no es deu recurrir a la Rifa amb freqüència, sinó en cassos de pura necessitat, i desitjam no veure'ns constretes a fer-ho sovint.

Finalment felicitem al sortit senyor a qui la Fortuna ha volgut fer aquest present, i agraiam a tots els qui, més per favorir-nos que no per temptar la sort, contribuïren a que la Rifa pogués dur-se a bon terme.

MARIA MAYOL.



## POBLEMES AGRICOLES

ADAPTACIÓ DE LES PLANTES AN EL CLIMA I TERRER

ACEPTACIÓ DELS PRODUCTES PEL MERCAT

El qui conren la terra, uns s'hi dediquen per gust, altres són professionals, i altres s'hi dediquen per necessitat, segons diu N'Olivan; tots aquests formen la classe agrícola, i és clar que cada una mira els interessos agrícoles de diferent pla o punt de vista; però tots se troben amb els problemes que tractarem de desenvolupar. No pretenim, amb això, fer cap descobriment, sinó posar de relleu fets que de corrents que són pareixen planers, i moltes vegades són la trevaiada que, ademés de fer perdre temps i diners, mata esperances i il·lusions, que és lo que sosté la voluntat i perseverància de l'home en la lluita noble amb les forces de la naturalesa.

N'hi ha qui quan tracten de sembrar un arbre, és clar que se preocupen que siga de bona casta. Si importa, van molt lluny a cercar mudes; altres, si han llegit coses agrícoles, o han viatjat, tracten d'aclimatar castes exòtiques de noms molt llampanants, procedents d'hibridacions perfectes i produïts dins planters que són conrats com un jardí; però que quan són sembrats a n'els camps, no responen a les nostres il·lusions. Alguns, estan molts d'anys a donar fruit; altres floreixen bé però al collir la flor, queda poc fruit, i finalment uns altres als quals cau la fruita i en queda poca a l'arribar la collita. Amb una paraula, se veu que l'arbre o varietat escollida amb il·lusió i amb tanta cura, no s'adapta a n'el clima.

També pot passar que l'arbre visca requític, tenga el fullam groc, o que se vegi morir poc a poc les nostres sembres, no veient res anormal sinó aquella olor característica de la podridura de les arrels, que diuen els nostres pagesos que fan olor de carn de vas. A n'aquest cas, falta la adaptació de la planta an el terrer.

Tots sabem la conveniència dels peus següents per esser empeltats: el peu agre, pel taronger; per la pomera, la varietat mostatxa; per la vinya, les diferents varietats americanes; l'uiastre, per l'olivera, etc. Això està comprovat i imposat, bé siga per la esperiència, (per lluitar amb una malaltia de ses arels), o aconsellat per la ciència, com la vinya; però tots responen a la necessitat de la adaptació de la planta al terrer.

També el problema té una variant, que és: Dins una finca o troç de terra que poseim, a quina part convenen més garrovers o ametlers? Aquest cas és generalment resolt en més acert; però a pesar d'això, se veu moltes vegades l'errada de sembrar ametlers en terres argilenques i a punts on s'hi assola més la gelada, o bé donar orientacions de tramuntana illocs on casi mai toca el sol, d'hivern, a sembres de garrovers i plantes que necessiten molta integral de temperatura.

Un altre cas corrent que tots hem vist i que fa tant de mal, con les errades de la falta de adaptació a n'el clima i terrer, és la fòbia que sempre segueix després d'arribar a un preu molt alt, una classe de fruita. Així vérem a Mallorca les grosses sembres d'aurbarcoquers, fins que desaparagué el mercat degut a la falsificació del producte, i a l'hora d'ara, coneixem a molts d'aquests aubarcoquers sembrats a n'aquells temps que estan ara en plena producció i que molts d'anys no han donat ni per la feina de collir el fruit. Un'altra fòbia, és el cas de la llimonera a Sóller, quan tots els tarongers s'empeltaven, i vengué la gran guerra amb les seves conseqüències posteriors dels canvis de moneda i tots sabem el resultat actual. Ara estam en el punt àlgit de la fòbia de l'ametler, i aquest any amb relació a l'any passat ha desmillorat molt el preu, i la seva alta o baixa va lligada amb el canvi de la lliura esterlina, o amb la producció de les antigues colònies d'Anglaterra, avui Estats federats amb ella, posat en primer terme l'abundància o escas-

sès de collita del nostres antípodes d'Austràlia. Resumint: aquestes fòbies sempre tenen l'inconvenient de que quan passen els anys necessaris per tenir els arbres en plena producció, han passat les causes que motivaren la puja del seu fruit i l'entusiasme d'aquell temps.

Noltros creim que la verdadera orientació en les sembres s'ha de basar amb dues consideracions: una d'ordre exclusiu de la tècnica agrícola i l'altra de la economia rural, que són els mercats. Dins la tècnica agrícola, no convé sembrar grans cantitats d'arbres, sinó pocs i bé, perquè no és lo difícil el sembrar-los, sinó el pujar-los. També convé fer els clots molt grossos i de mides superiors a les corrents, d'uns 8 palms d'emplària i de 5 o 7 de fondària, segons que el terrer tengui el tapi o roca aprop. La raó d'això és que el petit arbre necessita moltes facilitats per tenir un creixement ràpid de les seves arrels, fins arribar a la època de la seva producció.

S'ha de tenir en compte perquè l'arbre estigui sembrat en millors condicions varies circumstàncies essencials: Primera, els graus de temperatura mitja anual o siga l'integral; segona, l'altària damunt la mar perquè l'arbre estigui dins la zona agrícola que li pertany; tercera, orientació, o sigui on mira la terra en que hem de sembrar, (si a mitjorn o tramuntana, etc.) perquè cada espècie d'arbres viu amb més esponera si està orientat com li pertoca; quarta, èpoques dels vents reinants dins l'any, per defensar-nos en lo que se pot de la influència contrària del clima, i d'això podem dir lo mateix de les gelades o calors extremes si són freqüents i a quin punt de la finca. Y quinta, cada arbre estima o prefereix una casta de terrer: així, per exemple, l'ametler no vol terra compacta, i la pomera, si; la vinya no vol blanquers o terra de calç i el garrovers i el pins, si. Dins el terrer de seuló creixen poc els arbres, però donen en canvi el fruit de molt de color i dolçor.

A Mallorca és necessària la policultura, és dir, moltes tretetes o collites diferents, per lluitar amb les sequedats periòdiques, i vé a esser un segur natural per poder viure l'agricultor; però ha de tenir de cada collita cantitat que ho pagui, sense caure en l'aberració de tenir un arbre de cada casta pel gust de tenir-lo i de nuls resultats econòmics.

La casta millor és l'autòctona, és dir, la que se dona a la localitat, seleccionant sempre les que tenen millors qualitats: la casta exòtica té que sostenir una forta lluita per aclimatar-se i casi sempre degenera.

L'Economia Política qui, com és sabut, és la ciència qui ensenya la repartició dels productes en els diferents mercats fent el seu gust per obtenir millor acceptació, és la part més difícil per l'agricultor per esser l'incògnita del problema en la solució del qual moltes vegades es fracassa. Unir l'acertada adaptació de la varietat en el clima i en el terrer i després que el producte tenga acceptació a n'el mercat, és haver resolt de ple tot el problema.

Així com tots venem el nostre treball, uns directament i altres amb el seu treball acumulat damunt el producte que venen, aquest producte té una diferència grossa si és producte industrial o agrícola. L'industrial, acumula totes les despeses que té per produir-lo, inclús la contribució, i l'ofereix al mercat facturant-lo a un preu donat; però l'agricultor no pot facturar sinó que ha d'esperar el preu que li oferesqui el mercat subjecte a la llei d'oferta i demanda, a les nerviositats de la Borsa, a l'importació de carns de l'estranger, (vives o mortes), a les oscil·lacions dels canvis de moneda, i ara, ademés, després de la gran guerra, a les lleis de tasses. Així que ja podem contar bé a quant mos surt el preu de cost del gra, fruita, carn, etc., però no sabem en vendre si el preu mos cobrirà les despeses i després de suar tot l'any i sentir l'engúnia de si s'pert o no la collita, lluitant amb el clima, malalties, etc., després tenim que saldar amb dèficit i no tenim on acudir per

saldar-lo. Veim subjectes: els nostres hortolans en els que anomenen a Ciutat «els patatés» esperant avegades les dotze per posar preu a les domàtiques; els preus dels porcs, a les combinacions que puguin fer els Cansaladers a Barcelona, la taronja i el vi, a la baixa de moneda o tractats comercials, etc.

Creim que lo únic que pot salvar l'agricultor en aquest sentit és la Sindicació per poder vendre el producte directament en el mercat, bé siga a la comissió o a la venda directa. Aquesta Sindicació durà de pas la dignificació de classe, però per això han d'entrar dins ella els propietaris, amos i jornalers agrícoles perquè el nom de pagès no se pronuncii amb despreci, sinó amb el respecte que si li deu pel lloc que li correspon per ser ella la classe qui produeix l'aliment necessari per poder viure la Humanitat.

BARTOMEU COLOM FERRÀ.

Sóller, Gener 1927

Agricultor: Sense tu, la terra és morta; sense ella tu no ets res; uniu-vos, idè.

## MERCÉS

Públicament vull demostrar el meu agraïment més sincer a la Junta Local de Instrucció Primària i d'una manera especialíssima an el seu il·lustrat vocal el renombrat apotecari D. Jaume Torrens, per l'acord que prengué aquella en una de les seves sessions a proposta d'aquest senyor, referent a una modesta indicació que m'vaig permetre exposar a la seva consideració, desde la «Plana Agrícola» anterior d'aquest setmanari.

Em referesc, com ja deu suposar el lector, a la lloable recomanació endressada per dita Junta a l'Ajuntament perquè aquest vulga suscriure les escoles públiques a una revista agrícola a fi de que els atlots que a ella concorren vagin coneugent, interessant-se i estimant les coses del camp. No dubt ni per un moment que la Corporació Municipal, com ho ha fet la Junta d'Instrucció i la Comissió Permanent ha de recollir aquesta proposició amb tot entusiasme i més aviat l'ha d'ampliar a fi de que sos beneficiosos efectes sien més i més profunds.

Consti que aquestes gràcies no són únicament per haver recollit la meua mesquina indicació. Es en nom dels interessos agrícoles sollerics, en nom de la pròpia instrucció que amb tant de zel cuiden de millorar els membres de la Junta Local de Instrucció Pública que els agraeisc l'haver recollit l'idea d'introduir en l'ensenyança una mica d'interès per l'Agricultura, per medi de la suscripció de les escoles a una revista tan prestigiosa com el «Cultivador Moderno». Aquest acte, a primera vista tan insignificant, ha de produir a la llarga un gran bé, i ademés és el primer que es fa oficialment aquí en pro dels interessos agraris. Es una felicitació i tot una bella esperança...

JAUME COLL ARBONA.

Sóller Gener 1927.

Deixa a la terra; és un deudor qui torna amb bon interès.

## LA TAFONA MODERNA

Tan aviat comença la cullita de les olives en el Llenguadoc i a la Provença, totes les tafones obriran, com les obrin tots els anys, les seves portes.

Aquestes tafones s'han anat transformant aqueixos darrers anys i l'època en que les olives eren premudes dins locals d'altre temps, on la claror del dia, i el mateix aire, faltaven casi per complet, ja ha passada a l'història; el progrés ha po-

sat la seva poderosíssima mà a damunt d'aqueixos antics obradors i els ha fet desaparèixer.

Ja no és estrany de trobar a n'els nostres pobles de la pagesia, edificis elegants destinats a elaborar olis, fets amb tal gust, que en lloc d'espensar o de desbaratar la nota saborosíssima del conjunt armònic que caracterisa els nostres pobles pagesos, encara l'embelleixen, i dins aquests edificis un material modern, senzill, però potent, permet d'obtenir dels nostres olivars el màxim de rendiment.

Aquestes tafones, quan s'han de construir, s'han de fer segons regles precises que, podríem dir, aconsellen la classe de les olives i l'importància dels olivars; no coneugent, aquests elements, amb la millor voluntat no's podria realitzar quelcom de racional.

Aquest molí d'oli estarà montat de manera perfecta, quan les següents condicions seran observades degudament:

1.<sup>er</sup> Recol·lecció de les olives a n'el moment oportú; collita feta amb la més gran pulcritud i netedat; 2.<sup>a</sup> Fàcil circulació dels carros al voltant del molí o tafona; 3.<sup>er</sup> Si és possible, fer els graners al nivell de la carretera; 4.<sup>t</sup> Graners de conservació fets segons totes les regles de l'art, perquè de la bona conservació de les olives dependeix la bona qualitat dels olis; 5.<sup>t</sup> Sistema de triar, reduint an el mínim el contacte dels olis amb sa molinada; 6.<sup>se</sup> Bona conservació dels safaretxos, (procurant que la capa interior no perjudiqui l'oli amb el qual ha d'estar en contacte), amb un sistema de grifons ben intès, però no de fantasia que per res serveix, que permeti triatges i tretetes d'olis racionals.

Estudiarem aquestes diferents qüestions amb altres articles i explicarem com desitjaríem que les noves tafones sien establertes; aquest desig s'explica perquè, a l'hora d'ara, la venda al detall de les nostres cooperatives (actualment 56, dins 9 departaments, reunint més de 20.000 propietaris oliverers) an els consumidors prenguent una gran extensió, és molt natural que desitgem, perquè som una mica l'autor, amb la Federació de les Cooperatives oleícoles del Migdia de França, de l'aproximació del productor an el consumidor, que aquest darrer, el consumidor, estigui tot satisfet dels nostres olis d'oliva, purs, verges i naturals.

J. BONNET.

Del Servei Regional de Oleicultura.

(Acabarà)

No tenguis enveja del teu veïnat. Si fa millor que tu, imita'l.

## Calendari de treballs agrícoles

### Sembres del mes de Febrer

A PLE AIRE.—LLAVORS. Agrelles, Bledes, Cerfolls Col de Pasqua, papequina. Id. genovesa. Id. capell de soldat (i altres de fulla llisa) Enciam escaroler de primavera. Id. romà blanc. Id. id. negre. Escarola cabell d'àngel (per collir tendra) Espinacs. Faves, fesols primerencs (en bona exposició). Juvert. Pastanagues petites Pesols caputxins (per sopa.) Id. de set setmanes. Id. diversos (de desgranar.) Porros. Ravenets redons. Id. mig llargs. Remolatxa obleda rave. Xicoira (per collir tendra) Xirivies. TURBERCULS I ARRELS. Espàreges. Patates. Diversos. Es transplanten escarxoferes maduixeres. (Es el millor temps.)

DAVALL TENDES O EN LLOC MOLT CALENT. Per transplantar així que abonanci el temps:

LLAVORS.—Aubergínies. Alfàbregues. Apits. Carabasses carabassoneres. Cogombres. Melons. Prebes. primerencs. Id. grossos de morro. Id. de banya. Sindríes. Domàtiques primerenques. Id. de pometa. Id. de poma. Id. d'albercoc. TURBERCULS. Moniatos.



## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 2 de Febrero de 1927

### LA SESIÓN

A las 6'45 y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, dió principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a esta semana, a la que concurren los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol Colom, don Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull.

### ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: a D. Juan Servera, 13'85 ptas. por diversas reparaciones practicadas a los carros propios de este Municipio, durante los meses de Septiembre y Noviembre últimos. A D. José Morell, 84'39 ptas. por 324 kilogramos de alfalfa suministrada para manutención de los caballos propios de este Municipio, durante el mes de Diciembre último. A D. Jaime Perucho, de Barcelona, 10 pts. importe de una caja de papel carbón para sacar copias suministrado para servicio de las oficinas municipales. A D. José Coll, 56 pesetas por los jornales invertidos, durante el mes de Enero último, en efectuar la poda del arbolado público. A D. Antonio Martorell, 606'88 ptas. por los jornales y 257'20 ptas. por los materiales invertidos, durante el mismo expresado mes, en la construcción de la rampa de enlace de la carretera de Palma al Puerto de Sóller con el puente recientemente construido sobre el torrente Mayor, en el punto denominado el *Camp de sa Mà*. A D. Pedro Juan Coll, 125'00 ptas. por los jornales y materiales empleados en la construcción de un muro de contención en la finca denominada *Es Celler*, donde se ha abierto el pozo para la busca de agua.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. Antonio Arbona, para reparar varios desperfectos de la fachada de la casa n.º 31 de la calle de Santa Teresa.

A D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de D.ª Margarita Ferrá, para construir una acera adosada a la fachada de la casa n.º 43 de la calle del Mar, con los beneficios que otorga el artículo 265 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, por espacio de 10 días, una instancia promovida por D. Francisco Mayol Frau, en súplica de permiso para instalar dos motores eléctricos de 3 H. P., para usos industriales en la casa n.º 1 de la calle de José Rullán Mir.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos y artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, la cual fué aprobada.

Fué también aprobado el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente en las sesiones celebradas durante el mes de Enero último; acordándose, al propio tiempo, su remisión al Excmo. señor Gobernador civil de la provincia para publicarse en el *Boletín Oficial*.

También se aprobó la relación de las cantidades recaudadas por la Administración de Arbitrios de este Municipio, durante el mes de Enero último, la cual asciende a 9.795'03 ptas.; acordándose el ingreso de esta cantidad en la Caja municipal.

Igualmente fué aprobada la relación de cantidades cobradas por la misma Administración, durante el expresado mes, correspondientes a débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual suma 9'20 ptas., acordándose también el ingreso de esta cantidad en la Caja municipal.

Se resolvió dejar sobre la mesa para su estudio una instancia promovida por don José Ferrer Oliver, propietario de la casa n.º 15 de la calle de Ampurias, donde se halla instalada la escuela nacional de niñas de la Alquería del Conde, interesando que sea desalojado el referido local.

Dióse cuenta de que durante el plazo de

15 días en que ha permanecido expuesto al público, a efectos de reclamación, el Padrón de habitantes de este término municipal, no se ha producida ninguna. En su vista, la Comisión resolvió prestarle su aprobación definitiva.

Se dió cuenta de la declaración jurada presentada por el señor Director Gerente de la sociedad *«El Gas»* de lo recaudado por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, durante el último semestre; la cual asciende a 2.508'32 pesetas. La Comisión resolvió prestarle su aprobación e ingresar esta suma en las arcas municipales.

### OTROS ASUNTOS

El Sr. Sampol pidió un mes de permiso para poder ausentarse de esta ciudad por asuntos particulares, que le fué concedido.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra, a las siete levantóse la sesión.

### ¿QUE ES

## EL SOL DE MEDIA NOCHE?

### Futbolístiques

Amb la victòria de diumenge dament el *«Mediterràneo»*, s'

apunta el *«Sóller»*, més

probabilitats d'arri-

bar al títol

*Sóller F. C.* 3 (Castro, Mora, Arnau)  
*Mediterràneo* 2 (Reynés, Cantos)

La mínima diferència, de penalty, en partit disputadíssim, el resultat del qual penjà d'un fil fins al darrer moment. I dos punts més a la panera que permeten al *Sóller* seguir aspirant al títol amb tanta o més probabilitat que els altres. Perque ara sols falten tres partits: *Sóller Júpiter*; *Mediterràneo-Athlètic* i *Mediterràneo-Júpiter*. De manera que si el *Júpiter* no espenya la festa a qualcun, un empat dels dos rivals ciutadans deixaria als nostres el camí completament lliure, i si no, la victòria d'un d'ells dos eliminaria l'altra, precisant-se entre el vencedor i el *Sóller* un partit de desempat.

Però, poden encara passar moltes coses, i sobretot no hi ha que oblidar que qui té la pella pel mànec en aquest assumpte és el *Júpiter*, que serà demà l'adversari dels nostres, perillósíssim en la seva modestia que segons indicis, deixa d'esser-ho ja que s'hi han arplegat alguns reforços valiosos, a darrera hora.

No res, lectors, lo que haja d'esser, serà. Prop de les tres i quart, a les ordres del col·legiat Sr. Rosselló, s'aliniaren els equips en la següent forma:

*Sóller F. C.*: Galmés—Ametller, Ensenyat—Vidal, Castanyer, Daviu—Puig, Mora, Arnau, Frontera, Castro.

*Mediterràneo*: Colomina—Durán, Barceló—Moyà, Tugores, Polo—Reynés, Serna, Ramón, Cantos, Serra.

De totduna se feu joc igual, nirviós per ambdós bàndols. Després s'inclinà un poc el domini pels locals gràcies a l'excel·lent joc dels mitjos, sobretot d'En Castanyer qui jugà tot lo capvespre amb una voluntat formidable. Casi totduna hi hagué el primer susto. Un *penalty* quantre Sóller que anà a barra i a fóra.

No feia encara deu minuts del començament quan En Colomina aturà difícilment un xut de N'Arnau, a mitja altura, però la pilota li fogí de les mans i, en acalar se per recollir la, sorgí oportú En Castro no sabem com i l'envià brunzent cap al fielat d'En Colomina. Era el primer gol, que fou acollit amb una gran ovació i amb gran satisfacció pels jugadors nostres.

En Colomina, que topà amb En Castro just després d'haver aquest desparat el xut, se retirà cinc minuts del camp de joc, durant els quals, passà de porter En Durán, el notable defensa rós del *Medi*.

Durant aquest temps un excel·lent avenç de l'ala dreta sollerica, que s'entenia moltíssim, se decidí en córner contra el *Medi*. Tregué el córner meravellosament En Puig, i En Mora rematà a gol, ben precis, d'un cop de cap.

Moments després sortia En Colomina al camp altra volta, però a partir d'aquí se considerava el partit com a guanyat ja pels de Sóller.

El joc era igualat, i la davantera del *Sóller* semblava reservar-se una miqueta, part per lo que els podia interessar, i molt

per la enèrgica defensa que feien En Durán i En Barceló pel *Medi*.

No obstant, sense una equivocació del referè molt probablement haurien fet un tercer gol, puix aquell pità un *offside*, que reconegué després com en absolut inexistent puix en el mateix moment s'adonà de que hi havia En Barceló ran de la porta, al temps que En Frontera enviava la pilota a la xerxa. Hauria estat un altre gol, que hauria probablement variat completament lo que arribà després a esser el partit, ja que només faltaven dos minuts pel descans, i el 3 a 0 hauria enviat a norris la moral del *Mediterràneo*.

Però és llençà el free kick contra els nostres, recolliren els mitjos, passaren a l'extrem dret, després que En Castanyer provà d'interceptar, impedit-li-hi una inoportuna llenegada, avançaren els blaus amb gran impetu i desbordant als defenses, molt adelantats, obsequiaren En Galmés amb un xut fort i col·locat que anà a la xerxa.

Se centrà la pilota i immediatament se pità el descans, amb el resultat de 2 a 1, a favor del *Sóller*, encara que l'esperança de victòria pels d'aquí ja no es veia ni de molt tan segura com feia dos minuts, i molts dels entusiastes es mostraven ja francament pessimistes. Fou certament un gol impressionant.

Se reprengué el joc, i el domini era francament favorable al *Mediterràneo*, que als quinze minuts ja obtenia l'empat amb un nou gol que acabà de desorientar als locals. Valga que aviat tornaren prendre coratge amb unes belles arracades dels extrems, En Puig i En Castro, qui a la davantera foren sempre els millors.

El joc tornà a igualar-se, encara que els defenses del *Sóller* no donaven l'acostumada sensació de seguredat, ben al revés que els del *Medi*. No obstant se llençaren en poc temps una partida de corners quantre els visitants, casi tots de gran perill, però que salvaren els defenses del *Medi* amb extraordinària decisió.

Se jugava amb moltes ganes per ambdós bàndols que s'empraven més de lo necessari en quant a duresa. El *Medi* feia un joc més ordenat i més clàssic pels avenços de la davantera. El *Sóller* posava més impetuositat, donant-se, però, massa joc als extrems que no anava prou bé perque al centre, en haver de rematar, no anaven prou a l'hora.

N'Arnau, sempre retrassat, i sense gaire ganes de lluir-se, els interiors no intentaven un xut a porta, En Frontera perque probablement no s'hi fia, i En Mora perque havia pres a tasca passar sempre a l'extrem. Això a part, tots dos jugaven amb gran voluntat i feren coses molt meritories. En Mora fa estona ferm que no ens havia agradat tant, i de passada hem de dir que a la davantera no li falta més que entrenó de conjunt, que així ja està prou bé, i no és d'acensellar cap canvi, al menys, fins en haver liquidat completament el campionat.

Es aquesta la nostra opinió, que considerem tan enraonada com moltes que en corren.

Faltaven dasset minuts per acabar. Unes combinacions entre N'Arnau i En Frontera, acabaren en fould an aquell dins l'àrea de *penalty*. El mateix Arnau llençà el càstig i la pilota rebotà an el travesser, aclarint els defenses.

Cinc minuts després se castigà amb la mateixa pena màxima un hands d'En Barceló, que llençat també per N'Arnau aquesta vegada anà a la xerxa, no sense haver fregat les mans d'En Colomina qui feu un magnífic plongeón.

Els blaus atacaren amb ràbia i impetu que aquest pic en esser corresposts superbament per N'Ametller i N'Ensenyat, no passaven a majors. Al mateix temps també el *Sóller* atacava amb gran fermesa, i el joc se feu més interessant i emocionant que mai.

Se pità falta al *Mediterràneo* dament la mateixa retxa de l'àrea fatal, llençà el càstig En Castanyer, col·locat, ràs i fortíssim, desviant En Colomina amb un altre plongeón fantàstic.

I fins al final, els mitjos i defenses locals se dedicaren conculquidament a treure pilotes fora.

En pitar-se el final del partit fou acollida la victòria dels locals amb una entusiasta ovació.

Val a dir que fou el partit més asprament disputat que s'ha vist en el camp de Sóller.

### Campionat

Els resultats dels partits de campionat celebrats diumenge darrer a Mallorca varien esser els següents:

SEGONA CATEGORIA.—Grup A. *Mediterràneo*, 2-*Sóller F. B.*, 3. Grup B. *Libertad*, 2-*Espanyol*, 1. Grup C. *Felanitx F. C.*, 3-*S. C. Felanitx*, 0. Grup D. *Industrial Marià*, 1-*Universal*, 1; *Petra*, 1-*Ibèric*, 2.

\*.\*.\*

Els partits que corresponen jugar-se demà a la nostra illa són els següents:

PRIMERA CATEGORIA.—*Baleares-Manacor*; *Alaró-Constància*.

SEGONA CATEGORIA.—Grup A. *Júpiter-Sóller*. Grup B. *Mallorquí Juventud*; *Internacional-Español*. Grup C. *Porreras Felanitx S. C.* Grup D. *Isleño Universal*; *Industrial Marià-Ràpid*.

La classificació actual dels equips és com segueix:

### SEGONA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
<i>Grup A</i>							
Athlètic	5	3	2	0	13	7	6
Sóller F. B.	5	3	2	0	11	11	6
Mediterràneo	4	2	2	0	6	6	4
Júpiter	4	1	3	0	4	10	2
<i>Grup B</i>							
Libertad	8	7	0	1	27	4	15
Español	6	4	1	1	19	5	9
Mallorquí	6	3	3	0	6	6	6
Juventud	7	2	5	0	10	27	4
Internacional	7	0	7	0	1	18	0
<i>Grup C</i>							
Felanitx F. C.	4	3	0	1	10	2	7
S. C. Felanitx	4	1	1	2	5	7	4
Porreras	3	1	2	0	3	8	2
<i>Grup D</i>							
Ibèric	7	7	0	0	16	4	14
Ràpid	7	3	2	2	12	7	8
Isleño	7	4	3	0	19	8	8
Universal	7	1	3	4	6	11	6
Petra	7	1	2	4	8	11	5
Industrial Marià	7	0	4	3	5	23	3

### Per demà

Segons hem dit més amunt, demà correspon jugar-se el partit *Júpiter-Sóller*, el darrer pel nostre equip de la segona volta del grup. Segons sembla, no s'confirmà el rumor que atribuïa al *Júpiter* desitjos de retirar-se del Campionat lo qual és de celebrar perque així aquest no sofreix cap estrabanc ni complicació i permet es desenvolli normalment.

El partit de demà, en veritat sia dit, no ofereix l'interès que els que han tengut lloc amb l'*Athlètic* o amb el *Mediterràneo*, els quals han confirmat plenament allò de la *màxima emoció*. Es el partit més mansoi de la guarda i demà cal esperar que tot se desarrollarà normalment i que el nostre equip local no ha de trobar cap gran dificultat per obtenir els dos darrers punts que li manquen.

No vol dir això que el *Júpiter* sia un equip despreciable i que basti alinear un equip reserva per fer li front, perque és sabut l'entusiasme que posa en la lluita que 'l fa en certs moments temible de debò. Basta recordar el resultat de la primera volta en que, malgrat la manifesta superioritat dels nostres, s'arribà al descans amb un empat a dos gols i que ajuntat aquesta força moral a la desastrosa actuació de l'àrbit d'aquell dia (qui tragué i descalificà En Castanyer i En Mora) estigué a punt de donar nos un disgust. Demà sense la tivantor de nirvis que dona a tots, jugadors i espectadors la presència d'un equip igualat de forces, hem de creure ens serà donada una exhibició de futbol, de bon futbol, del que 's sol veure poques vegades en partits de campionat.

El partit començarà probablement devers les tres i el *Sóller* s'aliniará d'aquesta forma:

Galmés—Ametller, Ensenyat—Vidal, Castanyer, Daviu—Puig, Mora, Arnau, Frontera, Castro.

REPLY II.

### Por no poderlo atender sus dueños

desearian vender un comercio de frutas y legumbres al por mayor y menor, situado en el mejor punto de Montceau-les-Mines, en Francia.

Los propietarios pondrían al corriente de todo al comprador y harían la venta a toda prueba.

Para informes dirijanse al mismo establecimiento: Antonio Frau, rue des Oiseaux, o bien a la Fotografia Busquets, calle del Mar—SOLLER.



# Crónica Local

## Juntas Generales

### Del «BANCO DE SÓLLER»

La anunciada Junta General de señores accionistas de esta importante sociedad bancaria tuvo lugar el próximo pasado domingo por la mañana, celebrándose bajo la presidencia de D. Juan Puig Rullán. En ella dió el Secretario lectura a la lacónica pero muy expresiva Memoria con que da cuenta la Junta de Gobierno de su gestión administrativa durante el 37.º ejercicio social y el Balance del mismo cerrado en 31 de Diciembre del finido año 1926, mereciendo una y otro la unánime aprobación de los asistentes.

Según la referida Memoria explica, la cantidad a repartir este año es superior a la del anterior ejercicio, a consecuencia del remanente que quedó sin distribuir, y añade que, habiendo alcanzado ya el fondo de reserva una cifra superior al capital desembolsado, la Junta de Gobierno estima llegado el momento de atribuir al accionista una mayor participación directa en las utilidades de la Sociedad, a cuyo fin considera oportuno elevar el dividendo a treinta pesetas.

Propuso dicha Junta, después de lo dicho, a dar las 179.891'22 pesetas que son el importe del beneficio líquido obtenido con las operaciones realizadas durante el año 1926 (159.249'64 ptas.) más el remanente del ejercicio anterior (20.641'56), la siguiente distribución:

	Pesetas
Para un dividiendo de 30 pesetas por acción, libre de impuestos (comprendidas las diez pesetas repartidas a cuenta de este ejercicio.)	90.000'00
Por impuesto de utilidades y otras contribuciones	24.386'27
A la Junta de Gobierno para su asignación estatutaria	11.424'91
A la Caja de Pensiones de los empleados	6.000'00
Al fondo de reserva	20.000'00
<b>Total Ptas.</b>	<b>151.811'18</b>
que deducidas de los beneficios	179.891'22
<b>Restan Ptas.</b>	<b>28.080'04</b>

que podrán agregarse a las utilidades del ejercicio en curso.

Correspondía cesar en el ejercicio de sus cargos, por turno reglamentario, a los Vocales Sres. D. Jaime Colom, D. Ramón Casanovas, D. Guillermo Bernat y D. Ramón Escalas, y a los Suplentes señores, D. Joaquín Forteza y D. José Aguiló, y la Junta acordó por unanimidad la reelección de unos y otros, por lo que les enviamos nosotros desde estas columnas sincera felicitación.

El auge del «Banco de Sóller», en cada uno de los Balances mayor, es la mejor demostración del acierto con que realiza sus operaciones y de que son la inteligencia y el celo en el cumplimiento de su deber cualidades distintivas del personal, así directivo como subalterno, que tiene a su cargo la administración. La cifra de 45 millones 533.208'49 pesetas a que asciende el activo de la Sociedad en fin del ejercicio de 1926 da una idea clara de la importancia que ésta tiene ya actualmente, y si la comparamos con las que señalan los activos de ejercicios anteriores, tendremos probada, con el progresivo aumento anual de esta cifra, la verdad de nuestro aserto: que el auge alcanzado por esta entidad bancaria sollerense ha sido desde su fundación de cada año mayor.

Por lo que merecen plácemes y felicitaciones quienes son los principales factores que —con la constante protección del público, por supuesto— para alcanzarlo influyen y laboran: el Director-Gerente, nuestro apreciable amigo D. Amador Canals Pons; la Junta de Gobierno, y de un modo especial la Comisión Permanente, y los empleados todos de las oficinas, desde el Secretario, don Gaspar Borrás Ferrer, al último de los amanuenses, a cuya amabilidad para con

la clientela y a cuyos actividad en el servicio y anhelos de ese éxito lisonjero que es la admiración de propios y extraños, débese el resultado verdaderamente satisfactorio que todos los años, al ocuparnos del «Banco de Sóller» con motivo de esta Junta General de señores accionistas, nos es dado celebrar.

Recibanlos, pues, por nuestra parte, muy efusivos y cordiales.

### De «LA UNIÓN»

El mismo día 30, domingo, a las cinco y media de la tarde, se celebró en el domicilio social de esta recreativa entidad la Junta General reglamentaria, que no tuvo en el presente año nada de extraordinario que llamara de un modo especial la atención de los señores asociados. Quizás por esto no pasó de regular la asistencia de éstos.

Ocupó la presidencia D. Miguel Coll Mayol, Presidente de la sociedad, con los miembros de la Directiva D. Arnaldo Casellas Gili, D. Cipriano Blanco Olalla, don Vicente Alcover Colom y D. José Ballester Ripoll. Por indisposición del Secretario, don José Bauzá Llull, actuó D. José Magraner Vicens, quien dió lectura, como acto inicial de la sesión, al acta de la anterior de esta Junta, la que obtuvo la aprobación unánime de los reunidos.

El Sr. Casellas dió luego cuenta detallada del estado económica de la Sociedad, que fué aprobado también sin oposición alguna.

Y por último se procedió a la renovación de la Junta Directiva, siendo reelegidos los Sres. D. Miguel Coll Mayol, D. José Magraner Vicens y D. José Ballester Ripoll, a quienes reglamentariamente correspondía cesar, y por cuya distinción les enviamos nuestra felicitación más sincera.

## Noticias varias

Con todas las manifestaciones del éxito más rotundo llevóse a efecto el miércoles de esta semana la proyección de la anunciada película «Flor de espino». La exposición de las fotografías que se hizo en días anteriores y la simpatía que lleva en sí toda obra benéfica, más tratándose de una fundación tan sugestiva como es una Biblioteca Popular, habían despertado un vivo interés en el público, y el domingo afluyeron las socias del «Foment de Cultura de la Dona» a su domicilio social para solicitar localidades; ésta afluencia fué creciendo el miércoles y más cuando se supo que éstas iban agotándose y que sólo quedaban por vender las primeras filas del patio central y las butacas de anfiteatro.

En la sesión de la tarde ofrecía nuestro primer teatro un bello aspecto, viéndose las butacas y palcos ocupados por lo más distinguido y selecto de nuestra sociedad; pero cuando ofreció el aspecto del lleno, como pocas veces se ve, fué en la sesión de la noche, en la que tuvo que cerrarse la venta de butacas por estar éstas todas ocupadas, perdiéndose la de más de sesenta de estas localidades.

Antes de empezar la proyección de la película, el distinguido escritor D. José Tous y Maroto hizo la presentación de este film con palabra amena y florida, en la que predigó sus elogios a nuestra ciudad que es la que toma avance siempre en todas las iniciativas del Progreso y que se caldeó al aludir a la fundación del «Foment de Cultura de la Dona», ponderando la meritoria labor de la Junta Directiva y el generoso apoyo del Patronato de señoras y Socios protectores.

Después fué relatando el argumento del film, nombrando a las personas que toman parte en él y a los paisajes, patios e interiores que aparecen.

Al terminar, unos aplausos expresaron al Sr. Tous y Maroto la compenetración del público en todo lo que sea manifestación de amor a nuestra *Roqueta*.

Pronto desfiló ésta con sus bravos acantilados y calas, con sus maravillosos jardines y sus admirables patios señoriales, uni-

do todo al interés de una trama bien urdida que acaba felizmente y que hace aparecer ante la pantalla a distinguidas personas que se prestaron a desempeñar el papel de artistas en honor a los altruistas fines indicados.

Entre los paisajes más celebrados —con serlo todos— debemos mentar nuestro *Torrent de Pareys*, la *Cala de San Vicente*, el *Castell del Rei*, de Pollensa, y *Cala Major*, y los espléndidos jardines de *Son Berga* y de *Son Forteza*, principalmente el *salt d' aigua* de esta última finca y el castillo de *Bellver* en los momentos de una cacería. Después la vista de Palma y su bahía desde lo alto del campanario de Sta. Eulalia.

Para no ser demasiado extensos en nuestro cometido de cronistas dejamos de mentar otras escenas y paisajes que bien merecerían ser prolijamente descritos.

En el descanso de la última sesión procedióse al sorteo de una bella máquina «Singer», la que, por designios del azar, fué a caer a manos del señor D. Jaime Antonio Mayol y Trias, que al igual que otros muchos había adquirido el billete más bien para dar una prueba de simpatía a la Biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona» que para tentar fortuna.

Felicitemos al que en dicha noche fué el agraciado de la suerte, como felicitamos también entusiastamente a la simpática fundación femenina a la que debemos haber podido admirar, a precios verdaderamente populares, dicha película, y a todos los organizadores de estos actos recreativos.

De conformidad con la R. O. dictada, el martes por la mañana se incorporaron a sus respectivos cuerpos los reclutas de servicio reducido (cuotas) del reemplazo de 1926.

Se presentaron ya dichos individuos, según lo dispuesto también, con el traje único, lo que ha constituido una novedad. Es, dicho traje, de lana color kaki de buen efecto; así lo ha reconocido el público.

Las guerreras llevan el cuello doblado, en vez de fuerte y alto de antes y en él las insignias del arma a que pertenecen. Llevan bandas, además, en vez de las polainas.

Cubren su cabeza con una gran boina también color kaki.

Dichos reclutas fueron la misma mañana reconocidos y destinados a sus respectivas compañías.

\*\*\*

El «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra publica en su número del día 3 una circular disponiendo que en los días 3, 4 y 5 de marzo próximo se encuentren en sus Cajas de Reclutamiento los reclutas del servicio ordinario del reemplazo de 1926, nacidos a partir del mes de Junio de 1905, como igualmente todos aquellos que al incluirse en el alistamiento actual residían en América y Oceanía, cualquiera sea la fecha de su nacimiento.

Seguidamente se publican las reglas acostumbradas para la concentración.

El sorteo para el destino a Africa se verificará el día 7 de Marzo próximo.

Aquellos a quienes corresponda servir en Africa y hayan perdido un hermano o hermanastro, desde el año 1909, o se encuentren en situación de desaparecidos, se les destinará a un cuerpo de la Península, al más próximo a la residencia de sus padres.

En el caso de que corresponda a dos hermanos el destino a Africa, se destinará a Africa al que voluntariamente lo solicite o si no al que haya obtenido el número más bajo.

Quienes obtengan en el sorteo para Africa los números más bajos, se les destinará a Ceuta, excepto los voluntarios que eligen Comandancias, y correlativamente de mayor a menor se harán los destinos a los cuerpos del territorio de Melilla, quedando para la Península e Islas Baleares los números más altos.

Se asignan a la primera Región 7.897 reclutas; a la segunda, 4.540; a la tercera, 3.653; a la cuarta, 5.162; a la quinta, 3.312; a la sexta, 4.647; a la séptima, 2.639; a la octava, 3.785; a Baleares, 1.534; a Canarias, 1.125; a la Zona Oriental de Marruecos, 7.790 y a la Occidental, 12.344.

He aquí la distribución de los reclutas que corresponden a Baleares:

De Infantería.—A los Regimientos: de

Palma, 259; de Inca, 214; de Mahón, 356—Total: 837.

De Artillería.—Regimiento mixto de Mallorca, 256; de Menorca, 244.—Total 500.

De Ingenieros.—Al grupo de Mallorca, 75; idem al de Menorca, 75.—Total: 150.

De Intendencia.—A la Sección de Mallorca, 11; a la de Menorca, 11.—Total: 22.

De Sanidad.—A la Sección de Mallorca, 15; a la de Menorca, 10.—Total: 25.

Ha aparecido ya, y de él hemos recibido un ejemplar, el *Almanac de les Lletres*, de 1927, que continuando la tradición de los antiguos almanaques literarios ha entrado con éste en el séptimo año de su publicación.

El de ogaño aparece dedicado a la memoria del llorado príncipe de nuestras letras, D. Juan Alcover, por medio de un inspiradísimo soneto de la ilustre escritora D.<sup>a</sup> María A. Salvá. Inserta también su retrato, reproducción de un cuadro de nuestro ilustre paisano D. Cristóbal Pizá, y reproduce también un autógrafo de la elegía *Desolació* del inmortal vate. Además, orlada de luto y como homenaje al glorioso cantor, inserta su patriótica poesía *La Balanguera*.

También en sitio preferente se dedica un sentido recuerdo a la memoria del poeta y paisano nuestro D. Cristóbal Magraner Ripoll reproduciendo la traducción de la poesía *The Princess*, de Tennyson, al malogrado amigo debida.

Siguen las secciones habituales de esta clase de publicaciones: Juicio del año, Santoral, etc., y una completa crónica del movimiento cultural de nuestra isla durante el año que terminó, junto con la extensa Bibliografía mallorquina, que con gran acierto introdujo años atrás en sus páginas.

La parte literaria, formada por gran número de producciones poéticas en prosa y verso, está a cargo de buen número de escritores de nuestra lengua.

Forma un tomo de 112 páginas en 4.º, impreso en papel verjurado y con elegantes cubiertas color naranja, y se vende en las principales librerías al precio de 2'50 pesetas ejemplar.

Agradecemos sinceramente el ejemplar con que se nos ha obsequiado.

Nuestro antiguo y apreciado amigo el farmacéutico D. Jaime Torrens, ha tenido la gentileza de obsequiarnos con algunos frascos de su nuevo (y «último», a su decir) preparado farmacéutico: la «Dentina Torrens», exquisito dentífrico en forma de elixir que en cuanto ha sido ofrecido al mercado ha tenido una fabulosa aceptación, que ha sorprendido incluso a su mismo autor. Principalmente en Barcelona y París ha obtenido un éxito tan rotundo la *Dentina Torrens* que de ella se hace ya a estas horas un gran consumo.

A las botellitas con que nos ha obsequiado ha añadido algunos carteles y almanaques de bolsillo de propaganda.

La composición de la *Dentina*, según rezan los mismos prospectos que la acompañan, es de claveles, rosas y tomillo, en manojos, no en esencia, en alcohol, raíz de regaliz, mirra, benjuí y esencia de anís y menta, coloreado de rojo. Está exenta de ácidos glucosos, dulcinas y sacarinas, lo que la hace en extremo recomendable.

Numerosos dentistas, entre ellos nuestro amigo D. Emilio Conte, lo usan particularmente y lo recomiendan a sus clientes y amigos.

Felicitemos al Sr. Torrens por el éxito alcanzado con su nuevo preparado, al mismo tiempo que le agradecemos la fina atención que con nosotros ha tenido.

Después de permanecer durante unas semanas alejado de los asuntos públicos, por haber guardado cama durante unos días a causa de un fuerte catarro, el miércoles de esta semana reanudó su gestión en la Comisión Permanente el tercer Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull.

Celebramos el restablecimiento del señor Bauzá, que le permitirá dedicar en adelante sus energías a laborar por la administración comunal.

\*\*\*

(Continúa en la página 10.)



COLABORACIÓN

## JUSTO CASTIGO!

I

Julio y Marta eran dos simpáticos chiquillos, ella de cabellos rubios y ojos azules y él negro el cabello y ojos de azabache. A ambos los hacían agradables los bellos encantos de su inocencia. Siempre iban juntos, tenían los mismos gustos, las mismas inclinaciones. Por eso los había unido una dulce simpatía.

Sus mamás, al verlos tan encariñados, solían decir: «Estos dos van para novios.»

Pasaron cuatro, seis años y entraron en la florida primavera de su vida. Ella hecha una arrogante doncella, él un mozo «bien». Entonces su joven fantasía les trazó planes ideales, que habían de embellecer el camino de su existencia y su corazón empezó a palpar al ritmo de una dulce emoción, hasta entonces por ellos desconocida. Era el amanecer del amor.

Fueron novios... Empezaron los idilios, escucharon con delectación las estrofas que, con armonioso plectro, les cantaba el amor. En tal embeleso vieron deslizarse plácidamente los días entre los dorados ensueños de su exaltado romanticismo.

Inopinados acontecimientos, habidos en la familia de Julio, hicieron imposible a éste la permanencia en aquella población.

La noticia cayó en la casa de Marta como en un trépal una bandada de gorriones.

¡Qué disgusto el de los novios! ¡Qué celos atormentaron el corazón de la pobre Marta!

—Qué triste estoy, Julio,—le decía ésta pocas horas antes de despedirse.—¡Qué ideas más funestas me atormentan!

—Pues, apártalas, mujer.

—No puedo... Es que el corazón me dice...

—¿Qué es lo que te dice?

—Que voy a perderte.

—¿Y esto te atreves a decirme, Marta?

—Dudas tal vez de mi fidelidad?

—Perdona, Julio. Es que hay ideas importunas a que una no puede sus- traerse.

—¡Yo olvidarte a tí que eres la vida de mi corazón, que eres el ángel que me ha de traer aquella felicidad tantas veces por mi soñada! ¿Has visto la pradera como se viste de gayas flores al besarla la primavera? Pues frescas y lozanas como ellas permanecerán siempre las rosas, que abrieron sus corolas al vivificador hálito de nuestro amor. Si lejos de mí, en una de esas noches tranquilas, levantas la cabeza hacia el cielo y ves titilar las estrellas, piensa que yo en aquel instante

estaré contemplando en ellas el resplandor de tus bellos ojos. Ellas te dirán que la más diáfana nubecilla no ha empañado todavía el terso cielo de nuestro amor.

—¡Qué palabras más consoladoras me dices Julio! ¡Quiera Dios que la indiferencia no hiele estas manifestaciones, que me estás haciendo, de constante amor!

—¿Dudas todavía?

—La ausencia, Julio, es la carcoma del amor.

—Lo será para aquellos veleidosos cuyos corazones no están, como los nuestros, unidos por los lazos del primer amor.

—¡Se ven tantas cosas!...

—Disipa, Marta, estos infundados temores.

—Quisiera hacerlo, pero...

Hubo un momento de silencio. La emoción los había enmudecido.

—Adiós, Marta,—dijo Julio.—Es forzoso que nos separemos.

—Adiós, Julio, ¡Que Dios te guíe!

Se marchó Julio y Marta se quedó llorando. Cruel dudas atormentaban su corazón.

II

Diez meses llevaba Julio de permanencia en la populosa ciudad de X, y ninguna diversión había podido distraer su pensamiento. La nostalgia de su amada le tenía sumido en una profunda tristeza.

¡Con qué ansias esperaba sus misivas!

¡Con qué puntualidad las contestaba!...

Pasó el tiempo y nuevas amistades, de no recomendable conducta, le empujaron por la pendiente de resbaladizos senderos...

Hoy ya no es Julio aquel tierno amante que cantaba el amor, que soñaba en idealismos. Es el libertino que se chápuzo en el inmundo lodazal de bastardas pasiones: es como aquel insecto que habita en los estercoleros, para quien no dicen nada los encantos y aromas de una gayal flor.

No obstante su depravada conducta, escribía Julio a Marta. Esta leía sus cartas recelosa por no encontrar en ellas, como en otro tiempo, aquellas ternezas, aquella dulzura que tanto embriagaban su corazón. Hoy son frías, indiferentes son cartas que no dicta ya el amor.

Si la pobre Marta, en una noche de orgía, hubiera dado una ojeada en el interior de uno de esos grandes burdeles, hubiera visto a su Julio, medio calomano, entre una cáfila de calaveras acompañar con un ritmo de palmas impúdicos cantares, celebrar con risotadas y palabras mai sonantes las desenfrenadas danzas, bailadas por descocadas coimas. Hubiera visto el lugar en donde Julio quebró su idilio y deshojó aquellas flores, que decía él: «abrieron sus corolas al vivificador hálito de sus amores».

No tardó mucho tiempo en enterarse Marta de la vida que llevaba Julio. Le es-

cribió entonces recriminándole su conducta, dándole al mismo tiempo saludables consejos.

La contestación fué lacónica, desabrida, sin una palabra almibarada que endulzara la acidez de la pócima.

La contestación decía así:

«No tolero, Marta, exigencias de nadie. Ya que tú te has atrevido a fiscalizar mi conducta, debo advertirte que desde hoy quedaran rotas nuestras relaciones.—Julio.»

Estas palabras fueron aguda vira que traspasaron el corazón de Marta. La primera impresión que experimentó al leerlos fué de ira; pero vino después la acción sedativa del tiempo y lloró... Rememoró aquellos pretéritos días de su amor tan llenos de dulces y embriagadoras escenas; días felices que su fantasía embellecía con los delicados matices de una soñada felicidad. Ahora los ve pasar con hondo sentimiento, como lúcidos cometas para no volver jamás.

MARCELO.

Manacor, Febrero de 1927.

(Concluirá).

## ELEGIA MANSA

¡Oh, río callado,  
triste y escondido,  
que en el sosegado  
paisaje dormido,  
cautelosamente  
pasas y te alejas...  
y en el viento dejas  
tu canción doliente  
de melancolía...  
como una elegía!

Yo no sé qué historias  
de llantos y olvidos,  
de muertas memorias  
y ensueños perdidos  
recita en la calma  
tu manso salterio,  
que así llena mi alma  
de bruma y misterio...

En el cantar quieto  
de tu agua dormida  
leo yo el secreto  
de mi alma afligida,  
que en el silencio llora  
su desoladora  
pena incomprensible...

Río humilde y triste,  
la misma pobreza  
a los dos nos viste  
con igual tristeza...  
Río, humilde río,  
dulce hermano mío:  
como tu corriente,  
mi vida doliente  
se desliza llena  
de angustiosa calma...  
y llora mi alma  
la callada pena,  
la melancolía  
de sus sueños vanos  
y sus ansias quietas,  
que es esa elegía

que nos hizo hermanos  
a los dos y poetas.

El manso salterio  
que tu agua recita  
traduce el misterio  
que en mi alma palpita...  
y en silencio reza  
el fracaso triste  
de nuestra pobreza,  
que a los dos nos viste  
con igual tristeza...  
¡Oh, pena secreta,  
cruel e incomprensible,  
de tu agua dormida  
y mi vida quieta!

EMILIO SEGOVIANO.

## ¡SIEMPRE NIÑA!

POEMA

I

¡Blanquita!  
¿Por qué, siempre que vienes a verme,  
traes aprisionada la garganta en el collar de perlas, y tus muñecas, en las ajorcas de oro o plata?

¿Es que imaginas parecerme, así, mejor...?  
¡Oyeme!  
Despréndete de esas joyas, que, adornándote a tí el cuerpo, me destrazan a mí el alma.

Tengo celos de ellas...  
Quiero que sean mis brazos el único collar de tu nivea garganta.

Quiero que sean mis manos puras, las únicas ajorcas de tus muñecas blancas.

No quiero, cuando miren mis ojos tu belleza animada, tener otras bellezas inferiores que me impidan contemplarte tal cual eres.

Es tu belleza superior a toda la belleza materializada.

Las lámparas votivas de tus ojos, valen para mí más que todos los diamantes de la tierra...

Yo te quisiera poner junto al astro más brillante, para que te vieran todos y no te alcanzara nadie.

II

¡Blanquita!  
Así te quisiera siempre.  
¡Siempre niña!  
Con esos rizos de tu melena negra.  
Con ese bello gesto de resignación y de bondad, que te caracteriza.

Con tu conversación sembrada de preguntas.

Con tus lágrimas fáciles y tus ingenuos enojos.

Con ese nimbo de interrogaciones en la frente.

Con tus travesuras sin delito y tus besos inéditos.

En tus labios, la flor de la inocencia.

En tus ojos, un dibujo de ensueño...

Siempre niña, para poder correr por los jardines, y contemplarte yo, como a una flor de ensueño, que sujetara al tiempo...

Así te quisiera siempre.  
¡Siempre niña!

F. OLTRA DALMAU.

## Folletín del SOLLER -11-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

El conde, que había seguido con la mirada a Dulce hasta que abandonó la estancia, fué el primero en romper el silencio.

—Por vida mía, dijo, que así Dios me perdona, como no he visto nunca más seductora joven que vuestra nieta y mi parienta.

El buen viejo de La Roca adoraba en su nieta y aceptó la frase con una sonrisa de placer.

—¿Verdad que no esperábais hallar tan peregrina hermosura en el fondo de un arrinconado castillo?

—No, en mis días, noble En Galcerán, y os aseguro a fe de caballero, que a su lado he sentido latir mi corazón como cuando tenía veinte años.

—Y eso que, si no miente la fama, dijo el señor de la Roca, cuando el conde Arnaldo tenía veinte años hacía la corte a las más bellas damas del país, sin que ninguna lograra fijarle.

—Pasaron ya aquellos tiempos para el

conde Arnaldo, exclamo éste. Hoy vuelve a su patria cansado de galanteos y de aventuras, deseando que el cielo le procure una esposa modesta y digna, para ser el ángel de su hogar doméstico.

—¿De veras traéis esa resolución?, preguntó el anciano, a cuyos oídos no habían dejado de llegar los rumores, aunque muy debilitados, de los escándalos del conde.

—De veras. Por quien soy os digo que aburrido de mis locos devaneos, anheló sólo retirarme a mi castillo de Mongrony para pasar en brazos de una esposa querida los días que me dejen libre el servicio de mi príncipe y de mi patria.

—Loable resolución es esa y yo os la apruebo.

El conde Arnaldo llenó hasta los bordes la copa que tenía delante, y se la bebió de un trago, como si buscara en el vino valor para lo que iba a decir. Luego que hubo apurado aquella más que regular cantidad de líquido, se cruzó de brazos sobre la mesa y dijo, mirando fijamente al señor de la Roca:

—Oidme, si os place, noble En Galcerán. Voy a comunicaros un proyecto.

—Hablad en buen hora.

—Dada mi resolución de abandonar

mis locas costumbres de algún día para retirarme a mi castillo de Mongrony, sin pensar más que en hacer la felicidad de la mujer que a mí se una, ¿qué os parece si eligiera para ello a la hermosa damisela que acaba de salir de esta sala y os pidiera su mano?

Aquella brusca petición sorprendió al anciano.

—¿Hablaís formalmente, conde?

—Formalmente os hablo. Es una idea que se me ha ocurrido mientras estábamos cenando, y han bastado estos breves momentos para que echara en mí tan profundas raíces como si viniera alimentándola de mucho tiempo.

El conde Arnaldo mentía al decir esto. Había ido precisamente al castillo con la firme resolución de obtener la mano de Dulce. La rica heredera de La Roca podía ser una áncora de salvación para el señor de Mongrony, cuya hacienda estaba arruinada y próximos sus restos a caer en manos de implacables acreedores.

—¿Pero habéis pensado, en la enorme desproporción de edades, conde? Dulce tiene sólo diez y seis años...

—Y yo cuarenta y cuatro. Esto indica precisamente que a mí sobra de edad

puede suplir mi experiencia. He corrido el mundo, he viajado, he galanteado, y cuando un hombre que tiene mi experiencia se decide por el matrimonio, es que se halla firmemente resuelto a labrar la felicidad de la esposa que elija.

El anciano señor de La Roca inclinó la cabeza y guardó silencio por algunos instantes. Bastáronle éstos para reflexionar sobre la proposición que se le hacía. Aun cuando al pronto le había repugnado la idea, no le pareció ya tan descabellada, pensándolo mejor. Era él de edad avanzada, tocaba ya en la decrepitud, y antes de cerrar los ojos, cosa que por mala ventura no podía retardarse mucho, debía ser de gran solaz para su alma el dejar asegurados el porvenir y la felicidad de su nieta. ¿Qué iba a hacer la pobre niña sola, sin protectores, sin deudos, sin guías, el día que él bajara al sepulcro? A más, el conde Arnaldo era el único pariente de Dulce y su tutor, muerto el caballero de La Roca, según expresa condición puesta en el testamento que, antes de partir para Tierra Santa, hiciera Azalaida. Apresurémonos a decir que el buen anciano ignoraba el fatal estado de

(Continuará).



## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## ACOTACIONS A UNA NOVEL·LA

## «LA MARE»

No parl de la comèdia de l'escriptor i pintor català, Santiago Russinyol; parl de la novel·la de l'escriptor i precursor rus: En Màxim Gorki.

La novel·la que vull tractar es titula «La mare».

Abans de començar les presents acotacions em crec obligat a dir que són favorables aquestes acotacions. No és crítica desinteressada. És elogi interessat. A l'autor li convé així. Doncs, així sia.

## I

«La mare» és obra pleròrica de sentiment. És per excel·lència la novel·la russa. La mateixa novel·la del gran Lleó Tolstoi, cristià, i del fatídic Leónides Andreiev. No cap dubte que les diferències de l'estil com també les discrepàncies de les idees polítiques fassin que no tots els escriptors de la «misteriosa Rússia» siguin homogenis. No. Però hem de convenir que tots ells condueixen a un fi, obrant baix un sol ideal: a la preparació del poble per la revolució.

En Màxim Gorki és un de tants precursors de la gran tragèdia. «La mare» — obra sentimental — és també el llibre inspirat per la instrucció lliberadora del poble. És la novel·la del dolor humà. La lluita del viure. La lluita entre el poderós i el qui no pot. El combat i la crítica contra el predomini i la tirania d'un home sol contraposant-se a la sana voluntat d'un poble en massa. Entre el senyor i l'assalariat; el lliure i l'esclau.

Si, si. «La mare» — obra sentimental — és l'història — fantàstica, si voleu — del començament d'aquella tragèdia en la qual pren-guè cos el «fantasma negre» o sia: la revolució russa.

## II

Després de la primera acotació pens si em serà permès dir que «La mare» és misteriosa i encantadorament senzilla. Ah, no! Com pot ésser misteriosa i encantadorament senzilla? Qui sap, lectors, si serà paradoxal. No, no és paradoxal. Malgrat la contraposició de les dues paraules caben — si, caben — dins el mateix concepte.

Les dues qualitats — si són qualitats — fan que les pàgines de «La mare» siguin atractives. Fan que la lectora i el lector — no totes les lectores ni tots els lectors — diguen que la novel·la d'En Màxim Gorki és... grandiosa. Grandiosa? No serà tant! No, no. «La mare» no és el monument de la novel·la russa. Ho saben molt bé els aficionats a la literatura del Nord. No tenc tals pretensions malgrat el meu elogi sincer i interessat. En Gorki no és el millor novel·lista del Nord. És un gran novel·lista; però no el millor.

## III

«La mare» és grandiosa, meravellosa, en els personatges. Sobre tot en els personatges. En la literatura, d'estil únic, d'estil rus.

Parlant de l'estil diré que sembla al tall d'una ganiveta. Estil sec, clar, vigorós, mancat d'afectació i de pedanteria. Franque-

sa sagnant en la expressió literària del pensament. Sangries obertes a llum del jorn. Llibertat de dir les coses amb la mateixa llibertat que esclata la rosa i vola l'aucell.

Amb això si que la novel·la d'En Gorki és propiament la novel·la russa. La novel·la russa és la novel·la mestra. Els novel·listes russos — tothom ho sap — són els millors novel·listes realistes del món.

Aquest llibre és una concepció lliure de lo superflu i de la frivolitat. Pàgines doloroses amb un sentimentalisme amarg on es veu el desig noble d'una idea també noble: ànsies de fer el bé; bé per molts incomprendible. Pàgines mancades enterament de prejudicis; pensaments elevats de idees revolucionàries contra el despotisme i la tirania. Cercle o cercles que tanquen la llibertat natural qu'és la més hermosa de totes les llibertats.

## IV

He dit que «La mare» és meravellosa en els personatges. Pot ésser que la paraula «meravellosa» no sigui molt apropiada. No té res absolutament que veure. En aquestes acotacions no puc expressar el per què em pareix meravellosa la novel·la en els personatges. Necessit llegir-la una vegada més. Més envant, amb un altre article, podré ésser més concret damunt uns punts tant interessants com són els herois i les heroïnes de qualsevol novel·la vulgar.

Em permetreu, doncs, seguir amb les meves divagacions.

Sintetitzant, «La mare» és una novel·la de sentiment i revolucionària. Quadres tràgics d'un poble famèlic. Escenes dels humils dins la vida humil.

Parlaré ara breument, i sintetitzant també, de l'autor.

Diré per a començar que solament En Màxim Gorki — és a dir un home rus — podia concebre aquesta gran obra. Gorki feia la vida de l'humil. Gorki seguia al poble i estava atent a totes les seves vibracions. Gorki era l'estudiador de la gran massa obrera, vivia per ella i escrigué per ella. I en llurs obres posà l'ànima i el sentiment.

Extranyarem, doncs, que la seva joventut fos una joventut calamitosa? No. I menys recordant la tirania i la barbària qu'impersonava en la gran nació dels Czars. En Gorki fou perseguit i encarcerat. Fou desterrat a les estepes siberianes. Recordem també que això no és cap cosa original. Sovint els escriptors prenen forçosament el camí de l'exili.

## V

«Ens diu En Ricard Baeza en una estampa literària i parlant d'En Chaliapin que aquest home fou un temps famolenc. Aquesta estampa d'En Ricard Baeza no té res que veure, és ver, amb l'escriptor de que jo parl. Emperò, més tard, posa a la boca d'En Chaliapin aquestes paraules: La meva infantesa fou miserable. De jove feia de sabater en un taller de la ciutat de Kekan. En la mateixa ciutat i en el mateix carrer hi havia un forn on aleshores feyia En Màxim Gorki.

Basta aquesta instantània per a mostrar-nos la joventut — i més que la joventut — del nostre autor. Humil dins la vida humil. Treballador amb els humils treballadors. Els

inimics veren l'home amenaçador. El capdell dels esclaus que com bèsties inconscients servien els seus bacanals propòsits. Eaa un proletari intel·lectual. Un jornaler de la ploma. Home inestable. Realitat amb il·lustró barrejada.

## VI

Vet aquí les característiques del novel·lista. Tot això unit a una força de voluntat astoradora. No transigi mai davant els contraris. La força de l'ideal la duia arrelada fonament en el cor. No era covard. No, per cert. No tenia por a les presons. Eren un refugi segur en mig del batallar. La casa millor i amb millors comoditats.

Per tant els seus escrits són d'un realisme amarg. D'un realisme crudel. Un realisme sencer que pesa damunt l'ànima del lector. En el començament de la lectura ens dona ja pressentiments de cadenes, de desterrós i de habitacions tancades. Ens sentim baix el trist imperi dels personatges que transiten per les pàgines com ninots conduïts, arrossegats més bé, per una mateixa idea: un fi ineludible i fatal.

Pobres ninots els d'En Màxim Gorki! Sabem ja que llurs acabaments no seran uns bons acabaments Esperances truncades. Il·lusions que no's compliran mai. I no és que les intencions del novel·lista no fossin bones. Emperò el mateix novel·lista és la causa principal de vostra desgràcia. El ver-tader escriptor és el pintor verdic del realisme humà. L'home de les idees renovadores no pot fer felicitat an els personatges que són l'encarnament de llurs idees. L'home inquiet, inestable, no voldrà mai, però mai, la disciplina d'un partit polític i menys la disciplina de llurs ninots.

M. M. SERRA PASTOR.

## PER L'ALTAR I PER LA LLAR

## I

Vet ací un escalent sincromisme. Gairebé el dia mateix que la Ciutat de Mallorca descobria l'estàtua equestre de l'Alt En Jaume el Conqueridor que plantà dins la mar aquell rebrot de Catalunya, aci-deçà del mar la *Col·lecció Popular Barcino*, que surt sota el signe d'una nau amb la vela inflada, publicava el segon volum de la Crònica de Jaume I. Aquest segon volum està consagrat tot a l'episodi de la conquesta d'un regne marítim. Aquest episodi comença una nit de bona lluna de Setembre — *tacita per amica silentia luna* — com en el jorn de Troia i de l'estol dels grecs; i s'acabà tres mesos després, el darrer dia de Desembre i de l'any, quan els cims de Soller i d'Aumelluig blanquegen amb les gebres de Nadal. Amb quina empena i amb quina pressa aquells catalans sabien portar el pas lent i majestuós de l'Epopèia. Les epopeies clàssiques havien de durar deu anys i havien d'aplegar mil navells. I, si no, no eren llegítimes epopeies:

*Non anni domuere decem, nom mille carinae*

Per la mar, blanca de vel·les i de lluna, la nostra primera epopeia fou portada avant, consumada i coronada no en gaire més que

en noranta dies. El jorn del papa Sant Silvestre, que amb les claus del Regne dels Cels tanca les portes de l'any, veié l'allibament de Mallorca i la primera maternitat de Catalunya. Aquest dia darrer de l'any, era l'indicat per al descobriment de l'estàtua del Conqueridor, que hagué d'ésser ajornat per al 20 de Gener, que per e's ciutadans de Mallorca és així mateix un bell dia. El calendari, als vint dies de Gener, porta la festa de Sant Sebastià, al qual la Ciutat té anyalment una solemne festa votada. *Sebastià* val tant com dir *august*. En tal dia, tot arrosat de ferides fresques, espínos de dardells com una rosa de pues, blanc i vermell, muntà al cel aquell Lliri de la cohort cesària. La Ciutat de Mallorca s'au-diuemja, en honor d'ell; i la representació de la Ciutat és encara fidel al vot anti: En aquesta solemnitat, acaba d'inaugurar-se el monument al més gran dels Jaumes. I en aquest jorn, acaba de sortir, desglossada de la Crònica, la gesta de Mallorca, en la *Col·lecció Popular Barcino*, formant un cos i un fet d'armes que s'aguanta sol. Un monument és el comentari de l'altre monument. La branca de llorer val bé per la muntanya de bronze.

Ja no és vera aquella estrofa de Pons i Gallarza:

Als camps de Santa Ponça  
no gaire lluny del mar,  
al mig d'una pineda,  
s'aixeca un pi més alt.

El Pi dels Montcades ja no cimereja ni regna sobre la plebeia multitud dels altres pins. El Pi dels Montcades aconsola l'agonia purpúria dels dos germans, amb el seu balsam i amb la seva ombra, i en la llur mort els embolcalla amb la seva caballera rossa i feixuga de perfums com els cabells de Maria Magdalena. El Pi dels Montcades era el nostre Pi de les Tres Branques: monument viu, i signe de fraternitat. Anys enrera, una expedició de catalans li portà una creu, en record de la mort cristiana dels Montcades. Catalans de totes les terres per on la nostra sang s'expandí, muntaren en la nau dels argonautes, i anaren a Mallorca a consagrar i a segellar la germanor. Joan Alcover, aleshores en la seva verda joventut, cantà aquell segon *passatge ultramarí*, i tot allò que aquella creu, portada de Catalunya, representava:

Com l'ayet o com el roure  
un llinatge és més gegant  
com més ample i més a lloure  
a la llum pugui descloure  
cada branca del voltant.

Això i altres coses digué Joan Alcover davant aquella assemblea dels catalans ultrapienencs i ultramarins, acobitiats sota la cúpula fullosa de l'arbre simbòlic que trameté una brançada més enllà dels Pireneus i una altra més enllà de l'Ebre i una altra més enllà del mar. El Pi venerable, recolzats a la soca del qual, diu la tradició que moriren els germans Montcades, com en la mort dels herois antics, plorà llàgrimes balsàmiques. I aquestes llàgrimes balsàmiques mesclaren-se amb les llàgrimes que espur-nejaren com uns estels humits en els ulls del Rei, a la nova que li donà el bisbe de Barcelona:

—Ah, Senyer; més havets perdut que no us cuydats, que En Guillem de Muntcada e En Ramon son morts...

—Com, morts? dixem-nos. E presem nos a plorar!

LORENÇ RIBER.

## Folletí del SOLLER

-7-

## NO SEMPRE LA CULPA ES D'ELLA

NOVEL·LA ORIGINAL DE  
DOLORS MONSERDÀ DE MACIÀ

—Si fos per nosaltres sols, és clar. Però com hi anem amb els Ferrer i els Duràn, que son quatre, així ells pagaran dues parts i nosaltres una; i no val la pena per unes pessetes més o menys. I bé, ja t'ha portat els models la modista, per a que jo triés?

—Si; són al quarto nostre. Ja els veurem en havent dinat—feu la Júlia, prenent l'actitud d'asseure's.

—No, no; anem-hi ara, ara,—replicà en Rafel, sortint del menjador.

La Júlia el seguí, i ambdós entraren en el dormitori bellament amoblat, en el que es veien estirats sobre la marquesina dos elegants trajos de senyora, que portaven el segell del més nou decret de la moda. Un, de gran sumtuositat, era de vellut i gassa, amb cordonet d'or i brodat amb pedres i granets imitant perles; l'altre, bastant més senzill, era de satí *liberty* amb combinació de punt i randes.

En Rafel, aixecà els vestits, els girà de tots cantons i amb els ulls brillants de goig, semblant que el contacte de les *étoffes*, comunicés al seu interior una mena d'amorosa voluptuositat, preguntà:

—Són de la modista que et recomanà la Elisa? En veritat que aqueixa dona és admirablement elegant i sap trobar intel·ligents intèrpretes del seu bon gust. Verdaderament són exquisits.

—Si, si, molt exquisits—feu irònicament la Júlia,—però costen un dinerall, al que nosaltres no podem arribar. Però, com t'hi empenyares amb que m'enviessin models, els he demanat; per més que tot seguit he vist que no fan per mi; el de vellut marca 638 francs i l'altre 440, ja veus que és un disbarat.

—Quina dona! Ets *cursi* i pagesa fins al moll dels ossos!

—Mira, Rafel,—feu la Júlia, esforçant-se per a engolir l'amargor de l'ofensa—jo conec tant com tú, i com ho pot reconèixer la dona més refinada, el bon gust d'aqueixos vestits; però a mi em basta la nota del preu per a no voler unes robes que sé que no tenim diners per a pagar-les; que sols puc adquirir-les amb un augment dels deutes que ja fa temps no ens deixen sossegar, malgrat portar tu

un treball que t'aniquila, que et mata! Tu mateix veus que no tens pas la salut d'abans... que el metje, ja fa temps que et diu que no pots seguir amb el treball que fas. I tot per què, Rafel? Quin bé faig al món i a tu i a mi vestint aqueixos luxes que no podem suportar?... Si tens desig i gust d'anar al Liceu, sia enhorabona; però deixa-m'hi anar amb un dels vestits que ja tenc, i que a mi em semblarà molt més bonic pensant que no em coste cap sacrifici. I, si fossis tan bo,—afegí la Júlia, dolcificant un bon xic la veu—que renunciànt a veure una òpera que estem cansats de sentir-la, et volguessis quedar a casa, assegut amb mi al costat de la *ximinea* ben proveïda de foc, llegint o repassant un gros aplec de Revistes que encara estan per obrir o jugant una partida d'escacs...

—Deliciós! Admirable! — interrompí amb tot de mofa En Rafel.—Lo més apropiat per a una làmina de novela del *Album de les famílies* que le meva niñera em deixava esquingar quan jo era petit. Per gustos ensopits que et busquin a tu!... Sembla impossible que a un home que treballa tot el dia com un boig (i creu que verdaderament ja m'en començ a ressentir) tingues ànima de regatejar-li-

el sol esbarjo d'anar un parell d'hores al teatre! Lo que hauré de fer, és canviar de procedir. Fer com la major part dels meus compays que deixen la dona a casa com un trasto que entrebanca. I, mira, en no anant amb mi, pots vestir-te tan *cursi* com vulguis. No tinguis por que m'hi amoïni gaire...

En Rafel, sabia prou l'efecte que farien les seves paraules a les que la Júlia respongué amb veu un xic trencada:

—Vaja unes coses de dir! Jo si que faré lo que a tu t'agrada... Si alguna vegada, que ja saps tu que no són moltes, te contradic en aquestes coses, és, que no m'és tan fàcil, com voldria, oblidar lo que he après en la meua infància. A mi, com la pobre mamà m'ensenyà d'estalviar i...

—La teva mamà—tornà a interrompre En Rafel, amb marcada acrituc—me sembla que t'ensenyà una economia de per riure. Aquí tens a la Elisa, que segons compta ella mateixa, la seva mare no s'en cuidava gaire; i aquesta si que és una dona que sap portar i fer lluir la casa! En Ferrer, em consta que no té bens de fortuna, i que de molt, no guanya lo

(Acabard)



(De la página 7.)

Durante los días en que el señor Bauzá estuvo indispuerto ha desempeñado dicho cargo de tercer Teniente el Suplente don Cristóbal Castañer Ripoll, el cual cesó en sus funciones el miércoles de esta semana.

El lunes de esta semana tomó posesión de su cargo de señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer, después del disfrute de un mes de licencia.

Por dicho motivo cesó el indicado día en el expresado cargo, que accidentalmente desempeñaba, el primer Teniente D. Bartolomé Sampol Colom.

Confirmando la noticia que dábamos en la crónica anterior de este semanario, respecto al ciclo de conferencias que la «Asociación per la Cultura de Mallorca» tiene en ejecución, hoy podemos manifestar que la segunda conferencia del mencionado ciclo se dará, Dios mediante, el miércoles próximo, día 9 del actual, a las ocho y media de la noche, en la sala de la Biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona».

El conferenciante será, como ya dijimos, el ilustrado vicario de Buñola, D. Baltasar Piña, quien desarrollará el tema *Don Jaime I el Conqueridor*.

Serán repartidas invitaciones a los socios de las dos entidades organizadoras para sí y para sus familias respectivas.

Según se nota por la creciente animación, hemos entrado ya en lo que se ha dado en llamar el Carnaval.

Los bailes celebrados el domingo último en el «Círculo Sollerense» y en el domicilio del «Tiro Nacional» se vieron bastante concurridos, principalmente el primero, que lo estuvo algo más que el domingo anterior.

Por las calles ya han circulado las primeras bandadas de alegres mascaritas, aunque aun en número reducido; es de suponer que durante la próxima semana irán engrosando los grupos que tanto animan nuestras calles y casinos así que vamos avanzando más en la temporada carnavalesca.

En las sociedades «La Unión» y «Centro Maurista» nada se ha resuelto aun respecto a los bailes que se dijo pensaban realizar. Esperamos que en el número próximo ya podremos informar a nuestros lectores más detalladamente sobre este particular.

Para los que se celebrarán en el teatro de la «Defensora Sollerense» existe ya gran interés, por ser los que más suelen animar el carnaval. Actualmente se está formando el abono, que es ya a la hora en que escribimos muy nutrido.

La organización de estos bailes, como ya dijimos, corre a cargo de algún joven de los que se encargaron el año anterior, no de todos, lo que, a ruego de algunos de ellos, nos complacemos en consignar. Y existe gran entusiasmo esperándose habrán de verse muy concurridos.

La apreciable revista ilustrada de turismo «Mediterráneo», en su marcha ascendente por el camino de la perfección y del agrado público, ha presentado su último número correspondiente al 30 del finido mes de Enero, con gran profusión de grabados y nutrido texto, debido a renombrados autores, y sobre todo con una puntualidad extrema en la fecha de su aparición.

Anuncia dicha publicación nuevas reformas definitivas, pues «Mediterráneo» se transforma en revista semanal ilustrada, a base de los mejores elementos españoles. Saldrá en adelante los domingos, desde el día 6 de Marzo próximo, y se venderá al precio de cincuenta céntimos.

Han llegado a esta ciudad los alemanes Paul Rage y Lorenzo Guntel, que se proponen dar la vuelta al mundo a pie en viaje de estudio.

Ya han recorrido, a pie, Holanda, Dinamarca, Servia, Yugoslavia, Bulgaria, Turquía, Asia Menor, Grecia, Isla de Creta, Sicilia, Italia, Suiza y Francia.

Empezaron el viaje el 5 de Mayo de 1924 desde Leipzig (Alemania).

Visten uniforme como los antiguos exploradores que existieron en esta ciudad y atienden a su sustento mediante los donativos que se les hace y con la venta de tarjetas postales con sus retratos.

Después de unos días de permanencia aquí han continuado su viaje,

El domingo último se reunió bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, don Bartolomé Sampol Colom, el Ayuntamiento pleno para proceder a la rectificación del alistamiento de los mozos del reemplazo del Ejército para el año actual.

Asistieron a dicho acto, además de los señores concejales D. Miguel Coll Mayol, D. Cipriano Blasco Olalla, D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. Antonio Castañer Bernat, D. Miguel Lladó Bernat, D. Pablo Seguí Alemany, D. José Moréll Casasnovas, D. Mateo Colom Puig y D. Antonio Castañer Rullán, el señor Teniente de la Guardia civil, D. Alberto Blanco Alonso, y el señor Juez Municipal, D. Ramón Escalas Deyá.

Se dió lectura al acta de la reunión en que se dió principio al alistamiento, y después de aprobada ésta se procedió a la rectificación, verificándose una inclusión y diez exclusiones por diferentes conceptos.

Sin que se hubiese producido reclamación alguna, se dió por terminado dicho acto.

El domingo, día 13 del actual, tendrá lugar la sesión para la rectificación y cierre del mencionado alistamiento, y el sábado siguiente publicaremos en estas mismas columnas la lista definitiva de los inscritos para el reemplazo del año actual.

El buen tiempo que se inició el penúltimo domingo, según dijimos ya en nuestra crónica anterior, y que continuó durante la semana siguiente, no se ha interrumpido todavía durante la que fine hoy. Los días son espléndidos, y aun en aquellos en que cruzan algunas nubes por nuestro horizonte es sólo por breves momentos que queda velado el brillo del sol. Por excepción hemos tenido unos pocos ventosos, pero estos vientos norteros eran fríos y secos, y sirvieron más bien para barrer los nublados y mantenernos despejada la atmósfera, con gran contentamiento por parte de las personas desocupadas que han podido aprovechar de esa ansiada falta de molestas humedades para salir de sus casas y dar largos paseos por las afueras de la población.

Entre estos días hermosos a que nos hemos referido tuvimos esta semana el de la Candelaria, que amaneció un tanto ceñudo, sí, pero que luego mostróse sonriente, indicio, según los populares augurios que conserva la tradición, de que no salimos del invierno por ahora, ogaño, sino todo lo contrario, por que...

...Si la Candelera riu,  
lluny és s'estiu.

## Notas de Sociedad

### LLEGADA

Procedente de Nimes y con el singular triste objeto de poder recoger el postrer aliento de su querida madre, llegaron a esta ciudad días pasados los esposos don José Sastre y D.<sup>a</sup> Catalina Alemany.

Sentimos haya sido la expresada causa el móvil de su precipitado viaje; así es que, al darles la bienvenida, hemos de lamentar no lo efectuaran en circunstancias mejores y de una más placentera finalidad.

### DE VIAJE

Despidióse de nosotros, el domingo último, nuestro apreciable amigo don Antonio Pomar Forteza, quien, después de haber traspasado a D. Jaime Aguiló Pomar su antiguo y acreditado establecimiento-carnicería de la calle de Buen Año, según anunciamos en nuestra edición anterior, salió el lunes para el Puerto de Pollensa, con su esposa e hija, Srta. Antonia, en cuyo punto han fijado su residencia.

Si bien sentimos la separación del señor Pomar y amable familia, deseámosles puedan gozar muchos años, con salud y alegría, del anhelado descanso que han ido a buscar en el pintoresco sitio que escogieron para pasar tranquilamente el resto de sus días.

Despidiéronse igualmente de nosotros a principios de la semana actual nuestros buenos amigos D. Lorenzo Ferrer y su hijo D. Bartolomé, quienes dirigen a

Epinal, en el departamento francés de los Vosgos, donde tiene establecido este último importante comercio, después de haber llorado la pérdida de su querida esposa y madre, respectivamente, doña Magdalena Orell—de cuya defunción dimos cuenta en nuestro penúltimo número,—en busca de alivio para su pena, huyendo de la soledad y desamparo en que le ha dejado la referida pérdida de su amable compañera, el primero, y para reintegrarse al seno de su familia y continuar en la dirección de sus negocios, el segundo.

Deseamos hayan tenido, por mar y por tierra, una travesía feliz.

Para Marsella salió también el martes de esta semana nuestro paisano y amigo D. Bartolomé Coll, quien, después de breve temporada de descanso en esta su ciudad natal, regresa a la populosa de Francia donde tiene instalados sus negocios, para continuar su labor al frente de la acreditada casa de expedición, comisión y tránsito que en la página 14 de este semanario anunciamos.

Para Le Thor, donde tiene establecidos sus negocios, ha salido nuestro amigo D. Miguel Riera acompañado de su distinguida esposa.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### NUEVO BACHILLER

En los recientes exámenes ordinarios celebrados en el Instituto de Palma, con brillante éxito terminó sus estudios de bachillerato el estudioso joven D. Antonio Pizá Enseñat.

Le felicitamos cordialmente.

### EXÁMENES

También nos enteramos con satisfacción de que el día primero del actual y después de unos exámenes brillantísimos obtuvo el título de abogado en la Universidad de Madrid nuestro particular amigo D. Miguel Puig Morell.

Con tal motivo enviámosles a él, a sus distinguidos padres, D. Juan Puig y doña Ana Morell, y a los demás familiares nuestra más cumplida enhorabuena.

### BODA

Por carta que tenemos a la vista nos enteramos de que el día 25 del finido mes se unieron con el santo lazo del matrimonio en Chartres, en donde tuvo su residencia habitual, la simpática señorita Antonia Ballester Vicens, y el joven comerciante, socio de la casa Miguel Vicens, D. Gabriel Mayol y Vicens, establecido en Le Mans.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral de la mencionada villa de Chartres. Durante el santo sacrificio se ejecutaron en el órgano apropiadas piezas musicales y se cantaron adecuados motetes.

La novia vestía valioso traje de crespón de seda blanco, con corona y adornos de azahar.

Fueron testigos D. Miguel Vicens y Mayol y D. Juan Vicens y Mayol.

Fueron padrinos por parte del novio su tío D. Antonio Juan Vicens y Mayol y su señora madre D.<sup>a</sup> Antonia Reynés; y por parte de la novia su señor padre, D. Ramón Ballester, y su tía D.<sup>a</sup> Rosa Vicens y Lladó.

Terminada la ceremonia religiosa, los novios y numerosos acompañantes se dirigieron al hotel Grand-Menor que donde fueron obsequiados con suntuoso banquete.

El día mismo, los novales esposos salieron, en viaje de bodas, para París, algunos departamentos de la vecina república y algunas provincias de España. Llegarán a Sóller durante la próxima semana.

Felicitamos a la novel pareja deseándoles toda suerte de prosperidades en su nuevo estado, felicitación que hacemos extensiva a los padres y familias respectivas.

### NECROLÓGICAS

En la ciudad francesa de Epinal falleció la niña Magdalena Fiol Ferrer el día 24 del pasado mes de Enero, o sea doce días después del fallecimiento en Sóller de su abuela materna, D. Magdalena Orell. Los padres de la agraciada criatura, nuestros paisanos y amigos D. Andrés Fiol y doña Magdalena Ferrer, y lo mismo los abuelos y demás familiares, para quienes era por

su precocidad el angelito un verdadero encanto, han quedado apenadísimos con esta pérdida, como es fácil de comprender; pero del dolor que taladra su corazón se hicieron bien cargo—como nos lo hacemos nosotros—las numerosas amistades con que cuentan en el pueblo de su residencia y en otros de la vecina nación, y en especial del de la madre de la niña, a quien la enfermedad de ésta había privado de poder venir a recoger el último aliento de la que le había dado a ella el ser, y se apresuraron a correr a su lado para animarles y acompañarles en el sentimiento. Así es que el entierro fué un acto, por lo concurrido y lucido en extremo conmovedor, que les habrá servido de lenitivo en medio de su muy comprensible aflicción.

También nosotros les acompañamos en su dolor y pedimos a Dios para ellos consuelo y cristiana resignación.

El domingo último durmióse en la paz del Señor la religiosa escolapia Hermana Amparo de San José, en la enfermería del vasto establecimiento docente que tiene la Institución calasancia en esta ciudad, y el mismo día, al anochecer, se rezó en la iglesia del colegio el santo rosario y verificóse acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio con toda solemnidad. Formaron en la fúnebre procesión buen número de vecinos, precediendo a la Comunidad de Presbíteros de esta Parroquia que asistió con cruz alzada; seguía al coche mortuario gran número de alumnas y ex-alumnas del referido colegio, todos con sendos cirios, y el Rdo. Capellán de éste, nuestro amigo D. Antonio Alcover, presidió el duelo.

En la mañana del día siguiente, lunes, se celebró en la mencionada iglesia de las MM. Escolapias severo funeral en sufragio del alma de la difunta, a cuyo acto religioso asistió numerosa concurrencia, lo mismo que al rezo del rosario en la tarde del día anterior.

La malograda Hermana, Sor Amparo de San José, era una joven de constitución muy delicada, bella flor de estufa a la que el cierzo frío de la Muerte ha secado el tallo a poco de haber abierto su corola. A la todavía muy temprana edad de veinte y siete años y medio ha bajado al sepulcro, no habiendo podido resistir su débil organismo la complicación de un catarro gripal con la afeción cardiaca que ya de antiguo padecía.

Nació en el pueblo de Torrente, de la provincia de Valencia, el día 29 de Junio de 1899, y en el pasó su juventud, siendo su nombre en el siglo María Alegre Rubio. Visitó el santo hábito en 2 de Agosto de 1922 y profesó el día 12 de Septiembre de 1924, siendo destinada al nuevo colegio de Palma en Noviembre del mismo año; pero creyendo que en el de Sóller, más espacioso, encontrarían mayor alivio sus achaques, a éste pasó en Diciembre, o sea un mes después de su llegada a Mallorca, y de él no volvió ya a salir, habiéndose distinguido por su humildad y amor al trabajo y granjeado con la afabilidad de su trato el aprecio de las MM. y HH. y de cuantas personas tuvieron en estos dos años ocasión de tratarla.

Descanse en paz su alma y reciban la Rda. M. Superiora y demás religiosas Escolapias la expresión de nuestro pésame.

En esta ciudad, víctima de aguda dolencia sucumbió ayer la bondadosa doña Catalina Casasnovas Enseñat, viuda del que fué nuestro buen amigo D. Gaspar Alemany Frau; madre de otro no menos apreciado, D. Miguel Alemany, que forma parte de la sociedad agrícola-mercantil «Sucesores de Castañer», de Yauco (Puerto-Rico), y madre política de D. José Sastre, comerciante establecido en la bella y populosa ciudad de Nimes, que lo es igualmente.

Confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra religión y viendo alrededor de su lecho a sus queridos familiares—a excepción de su mencionado hijo D. Miguel—cerró sus ojos la anciana, a los setenta años de su edad, y la noticia de su muerte, al cundir por la población, causó en el público, y en especial a las numerosas amistades de la difunta y de sus allegados, profundo sentimiento.



No podía ser de menos, porque el carácter bondadoso, la actitud resuelta y la dulzura y afabilidad de la Sra. Casanovas, lo mismo ahora en su retiro familiar que en sus buenos tiempos, en que cultivaba extensas relaciones siendo la molinera de *Ca'n Peninat*, eran lo más a propósito para atraerse voluntades y captarse simpatías. Y es por esto que han sido muchas las personas que han acudido a rendirle el último tributo, y no pocas las que, al murmurar una plegaria en su sufragio, han sentido también humedecidos por las lágrimas sus ojos.

Al rezo del rosario, anoche, en la casa mortuoria, asistió numerosa concurrencia, y lo mismo a la conducción del cadáver a la última morada, cuyo acto se verificó con asistencia del Ciero parroquial con cruz alzada y la música de capilla, que cantó durante el trayecto el *Miserere* alternando con la referida comunidad. Esta mañana se ha celebrado en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la finada, y a su terminación ha desfilado por ante los apenados deudos un público numerosísimo.

A las preces de la Iglesia y de éstos unimos las nuestras para que acoja Dios en su seno el alma de la anciana, y pedimosle al mismo tiempo que derrame el bálsamo de la resignación sobre el corazón de sus hijos, hijos políticos, nietos, hermanos y demás que lloran en estos momentos tan irreparable pérdida, a quienes enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro más profundo pesar.

## Vida Religiosa

El domingo último dióse principio en la iglesia parroquial y en las de Ntra. Señora de la Visitación y de las MM. Escolapias a la tierna devoción de los Siete Domingos en honor del glorioso Patriarca San José, y en cada uno de los mencionados templos se practica con gran solemnidad. En la Parroquia se esfuerza el organista y director de la capilla, Rdo. D. Miguel Rosselló, por conseguir se cumplan los deseos del Romano Pontífice, que recomienda tome parte activa el público en las funciones del culto en vez de asistir a ellas en actitud pasiva como mero espectador. Y a fe que desde algún tiempo a esta parte notamos que no se sacrifica en vano el señor Rosselló, pues que los fieles—en especial los jóvenes—aficiónanse al canto, aprenden, gozos y motetes con bastante facilidad y son por esta razón de cada día más nutridos los coros, que interpretan las composiciones musicales con más ajuste y afinación.

Vemos con gusto este adelanto y no nos cabe duda de que sería aún más notable si se celebraran otras funciones de canto llano, como por ejemplo las del rezo divino, a distinta hora y con mayor solemnidad, como se hace en Francia en la mayor parte de las parroquias. Sería para ello un buen estímulo la confección de unos cuadernos impresos en letra clara, que podrían adquirir los fieles a precios módicos, como se hizo hace algunos años en el Puerto y últimamente aquí por las máitines de Navidad, que contuvieron los psalmos de maitines, laudes, vísperas y completas, pues que los cantos litúrgicos en los tonos más usuales—y aún en los más solemnes—serían mucho más fáciles de aprender para la generalidad que esos otros de composiciones distintas con los que no se atreven más que las personas que conocen el solfeo o poseen un delicado sentido musical.

Pruébese y se verá. ¡Oh, y qué buen efecto produciría en cualquiera de esas funciones dominicales oír en el vasto templo, acompañado por el órgano, el canto pausado y majestuoso de los psalmos por un coro nutridísimo compuesto de todos los fieles que a ella hubieran asistido! ¡Y qué atractivos y edificantes resultarían de este modo los actos del culto, si en vez de tomar sólo parte en ellos el clero y la escolanía, mientras los asistentes rezando sus devociones no les escuchan siquiera, se celebraran con la cooperación de todos, que probablemente serían en cada domingo más!... Pruébase y se verá, repetimos, que con probarse nada se puede perder.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

La acreditada casa Verdaguier, cuyas selecciones cinematográficas han alcanzado tan justo renombre en toda España, presentó el domingo último dos de sus películas en este teatro que obtuvieron un verdadero éxito. Nos referimos a las cintas *La última apuesta* y *El camino de la selva*, interpretadas por artistas tan famosos como Greighton Hale y William Farnum, respectivamente, que gustaron mucho a la numerosa concurrencia que acudió a presenciarlas.

El miércoles, en función extraordinaria, se proyectó la película mallorquina *Flor de espino*, de la que no nos ocupamos en este sitio por haberlo ya extensamente en otro lugar de la presente crónica.

Para mañana se anuncia otro importante programa de cine, perteneciente también a la casa Verdaguier, que promete resultar tan bonito como el del domingo último. Lo formarán las películas siguientes: *El palacio de la Ilusión*, en cuatro partes, por Doris May, y *Mariposas de Music Hall*, comedia en cinco partes por Luisa Foscenda y Dorathy Devore.

Con un programa tan escogido es de esperar que el teatro de la calle de Real habrá de verse en las funciones de mañana concurrido en extremo.

### TEATRO VICTORIA

Con la numerosa concurrencia que es ya costumbre ver en este teatro los domingos, principalmente en la función de la tarde, tuvieron lugar el domingo último las funciones de cine, en las que fueron proyectadas bellas e interesantes películas que fueron muy aplaudidas.

La notable producción dramática *No hago fuego*, a cargo de Herbert Rawlinson, y los episodios que se proyectaron de *El jinete misterioso* confirmaron la expectación que había por presenciarlos.

Para mañana anunciase otro interesante programa, formado por las siguientes películas pertenecientes a la famosa y acreditada casa «Universal.»

- 1.º *Cariño ciego y egoísmo*, comedia-drama, en cinco partes, por Laura la Plante.
- 2.º *El jinete misterioso*, 7.º y 8.º episodios, por William Desmond.
- 3.º *La cacería de Buster*, cómica, en dos partes.

### ¿QUE ES

## EL SOL DE MEDIA NOCHE?

### “EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 20 de Febrero próximo, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo las papeletas de asistencia.

Sóller 29 de Enero de 1927.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, J. Rullán.

### LUISA LLULL COMADRONA

participa a sus clientes y amistades que ha trasladado su domicilio al número 19 de la calle de Batach, en donde continuará a la disposición del público.

### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 15 al 21 de Enero:

Corderos . . . . .	88
Ovejas . . . . .	8
Carneros . . . . .	1
Cabritos . . . . .	1
Cerdos . . . . .	1
Total . . . . .	99
Aves . . . . .	88
Conejos . . . . .	14

# HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

### CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 6. — A las seis y media, ejercicio mensual en honor del Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer, Vísperas, Completas y ejercicio solemne de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Martes, día 8. — A las seis y media, ejercicio mensual en honor de la Inmaculada Concepción.

Domingo, día 13. — A las siete y media, comunión general para los Adoradores Nocturnos y Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).* Mañana, domingo, día 6. — Día de retiro mensual. Por la tarde, a las cuatro, función en honor de los SS. CC. y continuación de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Martes, día 8. — A las siete, continuación del Trecenario dedicado a San Antonio de Padua.

Viernes, día 11. — Al anochecer, a las seis menos cuarto, función en honor del Santo Cristo.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 6. — A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del Divino Niño Jesús de Praga. La Misa y comunión se ofrecerán en sufragio de la asociada difunta Madre Remedios Trench; por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Divino Niño y continuación de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José; después de los ejercicios se cantará un *Te Deum* al milagroso Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Martes, día 8. — A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado a la Inmaculada.

*En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.*—Mañana, domingo, día 6. — A las cuatro y media de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

*En la iglesia de los PP. del Oratorio (Alquería del Conde).*—Viernes, día 11. Se dará principio a una solemne oración de Cuarenta-Horas dedicadas a la Virgen Inmaculada de Lourdes. A las seis, exposición del Santísimo y Misa rezada. A las siete, Misa. Al mediodía, hora en que la Virgen María apareció a la Beata Bernardita en la cueva de Lourdes, se dirá una Misa y se rezará el rosario. Al anochecer, después del rosario, se comenzará un solemne Triduo con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Antonio Artigues, Pbro., Predicador de Su Majestad, ejercicio piadoso, cánticos y Reserva.

Sábado, día 12. — A las seis, exposición del Santísimo y Misa. Al anochecer, rosario y continuación del Triduo en honor de la Virgen Inmaculada de Lourdes, con sermón por el mismo predicador.

Domingo, día 13. — *Conclusión de las Cuarenta-Horas.* — A las siete y media, Misa de comunión general.

*En el Oratorio de Santa Catalina del Puerto.*—Fiesta dedicada a Santa Apolonia, virgen y mártir.

Martes, día 8. — Al anochecer, después del rosario, se cantará solemnes Completas en preparación de dicha fiesta.

Miércoles, día 9. — A las seis, Misa rezada. A las nueve y media, Tercia cantada y seguidamente la Misa mayor, predicando don Juan Tomás, adscrito a la Santa Iglesia Catedral de Palma. Por la tarde, a las dos y media, Vísperas cantadas.

### BANCO de SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo de 30 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller 31 de Enero de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 1.º de Febrero.—Salvador Alcover Rullán, hijo de Vicente y María.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 28.—Florentina Rotger Bisbal, de 62 años, viuda, calle del Mar, n.º 127.

Día 29.—María Alegre Rubio, de 27 años, soltera, calle de Batach, n.º 25.

Día 1.º de Febrero.—Esperanza Palou Timoner, de 85 años, viuda, manzana 59, n.º 2.

Día 2.—Juan Pons Ferrer, de 64 años, viudo, manzana 59, n.º 303.

Día 3.—Catalina Casanovas Enseñat, de 70 años, viuda, calle del Celler, n.º 12.

## Cambios de monedas extranjeras

### Bolsa de Barcelona (del 24 al 29 de Enero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 31	23 90	29 33	6 04	84 50
Martes, » 1	23 65	28 99	5 97	83 25
Miércoles, » 2	23 60	28 97	5 96	82 50
Jueves, » 3	23 30	28 90	5 94	82 50
Viernes, » 4	23 65	29 05	5 98	83 00
Sábado, » 5	23 95	29 37	6 06	85 26

## ¡SE HA ENCONTRADO POR FIN! LA MANERA DE CURAR EL ASMA

Un médico de fama mundial lo demostrará a todos los pacientes de Sóller.

El Dr. Rodolfo Schiffmann anuncia que serán distribuidas muestras gratuitas de su célebre Asthmador polvo y sus Cigarrillos Asthmador (estos últimos en tubos de aluminio para el bolsillo) durante el día de mañana o mientras duren las existencias, por los farmacéuticos de todas las ciudades de España, a cuantos sufran de asma y deseen conocer este remedio. Más de 6 mil farmacias han recibido muestras gratuitas con el único objeto de dar a conocer a todos sus clientes aquejados de asma y que no hayan probado todavía estas preparaciones sus rápidos y maravillosos efectos. El Doctor Schiffmann invita a todos los que sufren de Asma, Bronquitis o dificultades en la respiración a que se dirijan al farmacéutico más próximo o que más les convenga, pidiendo una muestra gratuita, y en particular a aquellos asmáticos que hasta ahora han buscado sin resultado satisfactorio un alivio en otros remedios o tratamientos. Por violento que sea el acceso, por rebelde que sea el caso, el Asthmador o los Cigarrillos Asthmador proporcionan alivio positivo casi inmediato, en general a los 10 o 15 segundos y con toda seguridad dentro de otros tantos minutos, como lo demostrará la muestra gratuita.

El Dr. Schiffmann cree en efecto que esta es la única manera de poder dar fe de las virtudes curativas de sus remedios y vencer la duda de los escépticos. Cuanto más violento, grave y desesperado sea el caso, tanto más apreciados y sorprendentes resultarán los efectos obtenidos por los pacientes después del primer ensayo con estas dos preparaciones. Las personas que por cualquier motivo no puedan obtener muestra gratuita de la farmacia local, se les remitirá una muestra gratuita, si indican por carta su nombre y dirección escribiendo al Dr. Schiffmann, en los Laboratorios Viñas, Claris, 71 BARCELONA.

## Se desea alquilar

un tercer piso en la calle de la Luna y una casa rústica sita en el punto conocido por *ca'n Gabriel*.

Para informes dirigirse a D. Juan Enseñat Morell, calle de la Rectoría, 15.



## ECOS REGIONALES

## OBRAS DE IMPORTANCIA

Hace unos días dábamos una noticia de sumo interés para Mallorca, de la que muy cumplidamente hemos de felicitarlos y felicitar a la vez a la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, cuyo creciente desarrollo honra a quienes tienen a su cargo la gestión de su desenvolvimiento.

Ha sido concedido a la misma un fuerte crédito que excede de cuatro millones, y cuya totalidad ha de ser invertida en obras y material, siendo las obras de mayor importancia la creación de la doble vía en el trayecto Palma-Inca y la línea subterránea Estaciones de Palma a Estación del Puerto de Palma, primer tramo de la proyectada línea Palma-Andraitx.

Ambas obras tienen excepcional importancia.

La doble línea Palma-Inca, permitirá intensificar a voluntad y conforme demanden las circunstancias, el tráfico entre la capital y la expresada ciudad, que por ser la que ocupa el centro de la isla y por estar enclavada en la comarca que mayor riqueza agrícola y ganadera posee, constituye, después de Palma, el primer centro comercial de la isla, la plaza más importante en la vida mercantil mallorquina, y por consecuencia es de suma necesidad el dotar la línea que la une con la capital, de las mayores facilidades posibles a fin de poder siempre regular el tráfico cuando las necesidades del movimiento mercantil lo reclamen.

Sin contar con una doble vía no es posible esta intensificación del tráfico, intensificación que el progreso agrícola industrial de Mallorca hará cada día más precisa.

Y no es ello posible porque contando la Compañía con una sola línea no puede organizar mayor número de expediciones de las que permiten las combinaciones del tráfico por ascender y descender por la misma línea todos los convoyes.

La doble línea permitirá que siempre esté la vía expedita para cuantos viajes quieran hacerse, creándose por consiguiente el medio necesario para que siempre pueda atenderse al interés público conforme demanden las circunstancias.

La otra obra, la construcción de la línea subterránea que unirá las estaciones con el puerto, es de indudable utilidad pública.

En primer lugar evitará el que un tren de mercancías circule a todas horas por

vías de las principales del interior de la población tales como los paseos de la Rambla y Borne, calles de la Riera y Unión, plazas de Weyler y Mercado y Avenida de Antonio Maura, y además podrá, al contar con una línea subterránea propia, hacer las expediciones con una rapidez que ahora no sería posible desarrollar por la vía pública, todo ello en beneficio del servicio, y por consiguiente de la comodidad del público.

Ambas obras son de suma utilidad, y aparte de que suponen una considerable mejora que acusa el crédito y firmeza con que se desenvuelve la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, motivo por el cual nos hemos de felicitar muy cumplidamente, favorecerán, como hacemos observar oportunamente, el estado social que atraviesa Palma, en la que se observa una intensa crisis de trabajo, que solamente puede resolverse o atenuarse promoviendo obras de importancia que den ocupación a muchos obreros y fomenten el desarrollo de las industrias relacionadas con el ramo de construcción, que son las que más sufren siempre los efectos de toda perturbación social.

(De La Última Hora.)

## Crónica Balear

Palma

La Unión Ferroviaria Mallorquina, entidad integrada por el personal de la compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, tiene la idea que desea llevar pronto a la práctica, de construir un grupo de casas baratas, en total 108 viviendas, para solaz y beneficio de sus asociados.

El emplazamiento de las futuras casas, en principio está acordado construir las en los espaciosos terrenos de «Sa Torre», que ofrece la particularidad de estar casi lindante con la estación del tren, lo cual reportaría una gran utilidad al obrero ferroviario.

Con el fin de activar este bello ideal de la «Unión Ferroviaria Mallorquina», en el vapor correo «Bellevue» salió para Valencia, de paso para Madrid una comisión integrada por el Presidente don Jaime Canudas y los vocales don Guillermo Torres y don Juan Pujadas, cada uno de ellos pertenecientes respectivamente a las secciones de movimiento, tracción y vías y obras.

Muy de veras deseamos a los comisionados que en su estancia en la Corte encuentren por parte del Gobierno y Consorcio Ferroviario de los cuales van a recabar ciertas gestiones para con la mayor prontitud poder llevar a efecto la construcción de las 108 casas baratas, toda clase de facilidades a su bello proyecto.

Según leemos en el número del día 15 de Enero, llegado ayer a Palma, de «Acta Apostólica Sedes» entre las sesiones que ha de celebrar este año la Sagrada Congregación de Ritos, figura para el día 26 de abril, la sesión preparatoria sobre los milagros de la Beata Catalina Thomás.

Sabemos, por conducto fidedigno, que se está preparando una Misión General en esta ciudad para la próxima Cuaresma.

Regularmente empezará el día 20 de Marzo.

Oportunamente se publicará el programa.

El sábado próximo cumplirá la edad reglamentaria para pasar a la situación de primera reserva el teniente general don Luis Aizpuru Mondéjar, Capitán General de estas islas.

El general Aizpuru, que durante su mando militar en estas islas se ha conquistado las simpatías de todos, sin excepción de ninguna clase, es perfecto caballero y militar de brillantísima hoja de servicios, habiendo ocupado durante su carrera los puestos más elevados de la milicia, entre ellos el de Ministro de la Guerra y Alto Comisario de España en Marruecos.

Para hoy, a las doce, está convocado el Pleno del Ayuntamiento, con intervención, voz y voto, de la Junta de Delegados de los propietarios afectados por las contribuciones especiales de la pavimentación, para tratar y resolver acerca de una instancia de la Compañía contratista de las obras, que solicita, para su ejecución, una prórroga de cuatro meses.

Existe verdadero interés por parte de los propietarios, en conocer el resultado de la sesión.

Tenemos noticia de que dentro unos meses se celebrará en esta ciudad un interesantísimo certamen avícola, de cuya organización cuidan los elementos directores del Club Avícola.

El citado certamen, según acuerdo tomado por el organismo superior de estas actividades, residente en Madrid, tendrá carácter nacional y servirá para seleccionar los lotes que han de concurrir representando a España en una Exposición Internacional que pocas semanas después se celebrará en los Estados Unidos.

El hecho de tenerse que realizar aquí dicha selección permite poder augurar al certamen en preparación una concurrencia inusitada y constituida por notables lotes y ejemplares.

Oportunamente daremos nuevos detalles del certamen.

El domingo tuvo lugar la Junta General anual reglamentaria, de la entidad «Asociación de la Prensa de Baleares», a la que asistieron una veintena de socios, dándose

lectura de la Memoria y balance que fueron aprobados.

Se procedió a la renovación de cargos, también reglamentaria, después de haber sido admitidos varios nuevos socios de número, quedando constituida la Junta Directiva en la forma siguiente:

Presidente, don José Tous Lladó; Vice-presidente, don Juan Alomar; Secretario, don José Agustín Palmer; Vice-secretario, don Fernando Tous Lladó; Tesorero, don Mariano Ramis de Ayreñor; Contador, don Antonio Sabater Mut; y Vocales: don M. Angel Colomar, don Antonio García Rover y don Simón Fullana.

Por último se eligió como representante de la Asociación ante el Comité Paritario de Barcelona, como vocal, a don Juan Alomar y suplente a don M. Angel Colomar.

El domingo, día 23 del próximo pasado Enero, tuvo lugar en Ariany la solemne bendición de un bonito órgano, obra de los señores Cardell (don Antonio y su hijo Pedro Antonio).

Dichos señores han demostrado su pericia en todos sentidos: ya en el secreto, fuelles, su distribución para la afinación; ya en su fina e igual afinación y sobre todo en los efectos de la expresión. La calidad de los registros corresponde a la bondad del todo y de un modo particular el Celeste.

Colaboró con dichos señores el Rdo. don Antonio Martí, de Selva, quien ejecutó en dicho día algunas bonitas piezas.

## DENTINA TORRENS

Calmente poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

## VENTA DE ALGUNAS FINCAS

Se desea vender las siguientes:

- 1.º Una casa, situada en la calle de Ozo nas.
- 2.º Un olivar, en la parte de Binibassi.
- 3.º Otro olivar en la parte de Ca'n Bescós.
- 4.º Una pieza de tierra huerto en la Huer ta de Abajo.

Informes en esta imprenta.

## NO DUDE VD.

Hoy puede tener en su casa cualquiera de los artículos aquí anunciados sin necesidad de pagar al contado. Con sólo el ahorro de unas pesetas al mes puede Vd. poseer lo que antes le era casi imposible tener, pues lá importante Casa de Crédito

## S. LOINAZ

de San Sebastián, le entregará con la máxima prontitud posible cualquier artículo que pida por mediación de su Agente en Sóller.

Vea Vd. sus extensos catálogos y verá que a unos precios sin competencia

reune el ser todos de marcas reconocidas universalmente

## Especialidades de la Casa

VENTAS AL PLANO	Aparatos fotográficos	M	Gemelos prismáticos	D E C R E D I T O
	"ERNEMANN,,	U	"GOERZ,, "LUMINI,, Y	
	Bicicletas	C	"KRAUSS,,	
	"RUDGE-WHITWORT,, Y "ARELL,,	H	Máquinas de escribir "CORONA,,	
	Baterías de cocina en aluminio	O	Mesas para máquinas de escribir	
	Bureaux americanos	S	Máquinas parlantes	
	Cines "PATHÉ-BABY,,	M	"SOLÓFONO,, "VINCITOR,,	
	Escopetas de caza	E	Radiotelefonía	
	"WOLF,, Y "BROWNING,,	S	"RADIO-MARTE,,	
			Relojería	
		"INVAR,, Y "TAF,,		
		Discos "PATHÉ,,		

Pida catálogos y condiciones al Agente en Sóller: A. GONZALEZ Calle del Mar, 124

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma



## Las danzas de ayer y hoy

(Conclusión).

En cuanto a los tiempos cristianos, pasada la época en que la Iglesia se oponía a admitir cuanto procediera del paganismo, se admitió el baile, y en las vísperas de las festividades, al hacerse de noche, los fieles cantaban temas piadosos bailando delante de las iglesias y en los cementerios, dándose a tales fiestas el nombre de *bailables*. Más tarde fueron prohibidas por los abusos a que llegaron; mas puede muy bien decirse que en España la Iglesia no prohibió jamás las danzas populares honestas, siendo en muchas aldeas el mismo párroco quien preside o autoriza el baile con su presencia.

También en Francia, en su centro y norte sobre todo, se dió a la danza un carácter religioso, y grandes procesiones recorrían ciudades y campos representando escenas de la Sagrada Escritura. Igualmente que en nuestro país, estas diversiones fueron prohibidas por prestarse a toda clase de desórdenes.

Desterrada de las ciudades, la danza se refugió en el campo, y los aldeanos de Francia, como los de España e Italia, formaron sus bailes propios, que aun perduran en nuestros días. La sardana de Cataluña—«la danza más bella de totes les danses que es fan i es desfan», que dijo Maragall—tiene su origen justo en las danzas griegas, por lo menos en la forma de *sardana llarga*, con que se baila en el Ampurdán y la Selva. Las danzas del norte de España, especialmente las de Vasconia, tienen sin duda un origen guerrero de gran antigüedad.

Y he aquí que con el Renacimiento de las Letras y las Artes llega también, después del obscuro lapso de la Edad media, el renacimiento de la danza noble y eterna. El siglo XVI nos ofrece los bailes cultos; los bailes de sociedad y de teatro de procedencia italiana. Los primeros tuvieron en la cadenciosa pavana y en el aristocrático minueto su manifestación más fina y más alta; los teatrales han alcanzado su máximo grado de suntuosidad, arte y riqueza en los bailes rusos, que no puede negarse son el espectáculo moderno por excelencia. Tanto los bailes de sociedad como los teatrales, en su mayoría tienen su origen en los bailes populares. Así la pavana, la gallarda, la alemanda, la zarabanda (procedente del Mediodía de Francia), el *pase pied* bretón, el tamboril y la farandola provenzales y la gavotta de Auvernia. Francia fué, como vemos, maestra del arte de bailar durante largos siglos, si bien, como antes hemos dicho, el origen o influencia del gusto por el baile culto fué recibido de Italia.

Siendo el baile un arte cultivado durante largos siglos en los campos y en las ciudades, en los medios íntimos y en los teatrales, debe tener de modo indudable celebridades justas y duraderas famas. Así es, en efecto, si bien es verdad que tiene la bailarina o bailarín la misma triste suerte que el actor, de que sólo queda de uno y de otro el eco de su nombre que va perdiéndose con las generaciones y no la huella de su arte, ya que las manifestaciones de éste, lo que pudiéramos llamar su obra, muere con él. Hasta el reinado de Luis XIV se nos dice que eran los hombres los únicos que tenían papel en las danzas públicas o teatrales, pues estaba prohibido a la mujer bailar en público. La primera bailarina conocida fué madame de La Fontaine, cuyo éxito fué rotundo, si bien la predilección del público por el baile masculino llegó hasta la época de mademoiselle Maupin, cuya celebridad ha alcanzado hasta nuestros días. Más tarde, La Camargo, joven de diez y seis años y portentosa belleza, aportó al baile teatral innovaciones que aun hoy perduran. De ella procede, en efecto, la falda corta de las danzarinas, que ya llamamos clásicas, y que permite seguir al espectador el ágil trenzado de las piernas y pies de la artista. La Camargo llegó a ser el ídolo del público e introdujo en la coreografía doctrinas y ritmos nuevos, implantando el baile vivo lleno de dificultades y complicaciones. La Guimard, que no era hermosa, pero estaba dotada de un gran atractivo, ob-

tuvo el favor del público durante treinta años seguidos, dió magníficas fiestas, tuvo teatro en su casa y fué protectora de los más renombrados artistas. [David, Fragonard y Boucher, protegidos por ella, la han legado a la posteridad haciendo su retrato. La Revolución suprimió la pensión de retiro que el Estado le pasaba. En el pasado siglo, nuestro país dió también magnas estrellas a la coreografía, entre las cuales destacáronse la catalana Rosita Mauri y la gallega Carolina Otero. Hoy contamos también con célebres bailarinas, entre ellas la Argentinita, Isabelita Ruiz y Tórtola Valencia; las dos primeras más inclinadas al baile popular español dramatizado y en cierto modo ennoblecido, y la tercera sacerdotisa de la danza antigua, de la danza clásica y creadora de algunas interpretaciones rítmicas modernas.

\*\*\*

Mas he aquí que en el siglo pasado, a medida que la coreografía se ennobecía y la bailarina clásica merecía ser inmortalizada una vez y otra por el pincel de Degás, y Jacques Dalcrose creaba su escuela de Rítmica y Plástica y la norteamericana Isidora Duncan iniciaba el retorno a la pureza antigua, el baile de salón, el baile de sociedad, nutrífase de vulgaridad y corría a la más absoluta decadencia. El pueblo abandonaba las danzas campesinas, las danzas heroicas y sanas de remoto y noble origen para encallarse en los *agarraos*; la pavana y el minueto degeneraban en el rigodón y los lanceros, mientras la polca, la mazurca y otras insulceses sin ritmo, ni habilidad, ni gracia llevaban la decadencia del baile a su colmo. Bailaba todo el mundo, y se bailaba *porque si* únicamente. Ello tenía que traer el fin, la extinción del baile de modo irremisible. Pero el baile, la danza no puede morir. Porque va en nosotros, porque vibra, palpita en el ser de la gente joven, es como la juventud, eterna, por siempre renovada.

Algunos pueblos—no todos—desdeñaron el *agarrao*, planta de importación, para volver a sus viejas danzas. Así Cataluña, donde cada día es más vital el ritmo de la sardana. Pero en los medios más altos, más distinguidos, se vive más de prisa que en el ambiente campesino, y las modas cambian más de prisa. No podía volverse a las pавanas y los minuetos. Era preciso inventar algo nuevo, y la imaginación de quienes en los salones bailan no es, por lo visto, terreno muy fértil. Buscando inspiración nueva, porque más nueva fuese, se recurrió a la joven América, donde la danza debía estar virgen de toda clásica reminiscencia. De allí se trajo el tango argentino, bello, pero—por regla general—impúdico. Mas pareciendo aún muy conocida y muy alta la danza de las clases bajas de Sudamérica, se buscó la inspiración de las nuevas danzas un poco más abajo todavía...: en los pasos de los animales. Se imita al oso y al mono, el paso del ganso y el trote del camello... Y para ello se gasta habilidad, energía...

Pero esto pasará. Pasan todas las cosas que no tienen otra base que la de la mutable Moda. Y es una de las ventajas de la moda, precisamente, que con las cosas buenas se van también las malas. Esto pasará, indudablemente. ¿Qué vendrá después?

Como el baile, la danza, por mucho que nos empeñemos en matarla, no puede morir; es indudable que tras esta decadencia, tras esta abyección vendrán renacimiento y esplendor. Es de esperar—y de desear, naturalmente—que el impulso preciso se lo den esas muchachas que hoy vuelven a lo antiguo educándose en la escuela de Dalcrose y de Udine, que hoy cultivan la rítmica y la plástica y para quienes, iniciadas en la pura belleza de

## PARA ELLAS...

las danzas de ayer, ha de ser una profanación y una tristeza el rebajamiento de las danzas de hoy.

MARÍA LUZ.

¿QUE ES

**EL SOL DE MEDIA NOCHE?**

**UN PROCESO LÓGICO**

Si nada hay en la vida sujeto a perennidad, ¿por qué ha de extrañarnos que la manera de vestirse evolucione tan acentuadamente? Y si el «vuelta a empezar» es cosa tan corriente, ¿cómo no alcanzará también a la manera de vestir?

Por esto desde los orígenes del primer vestido, que todo el mundo sabe fué una decorativa hoja, la indumentaria femenina ha tenido un desarrollo magnífico. En los tiempos helénicos vemos ya cómo ha ido tomando incremento el cubrirse el cuerpo, y si bien se dibuja aún su contorno, es ya notable la cantidad de tela empleada. Así ascendiendo, en tiempos del Renacimiento el vestido llega al paroxismo de la abundancia suntuaria, marcando el punto culminante de la evolución. En esta época a las damas les faltaba materialmente cuerpo para colocarse tanta cosa desmesurada: manguito, bolso, abanico, amén del espacioso mirriñaque, el cuello como respaldo de sillón y el antifaz, que se llevaba todo el año. Este esplendor máximo y deslumbrante fué el punto de partida de la decadencia. A pesar de intentar después la moda nuevos alardes aislados, fueron siempre inferiores a éste y sirvieron solamente para acentuar aún más una caída irremediable. En nuestra época podemos ver claramente el grado de descenso a que ha llegado el atavío de las señoras, y por este camino no es aventurado augurar que nos dirigimos a pasos agigantados hacia el vestido primitivo: la hoja. El caso, no obstante, es perfectamente normal, ya que el retorno a los orígenes es una ley ineludible.

### LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

### CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25

PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio, de "Can Pereta,"

## El siglo de la extravagancia en el peinado

Fué el siglo XVIII. Mientras ahora las mujeres adoptan decididamente la moda de llevar los cabellos cortados a la altura de las orejas, entonces pretendían escalar el cielo con sus extravagantes peinados.

El siglo XVIII fué el siglo de oro para los peluqueros. No era caso insólito el de los artistas del peinado que invertían seis horas en arreglar el pelo a una damisela. En todo ese tiempo, el peluquero confeccionaba una maravillosa obra de arte.

He aquí un pintoresco ejemplo: madame de Charolais se presentó en un baile regio llevando en la cabeza un minúsculo jardín, en medio del cual se había simulado un bosquecillo, y en medio del bosquecillo un altar con el retrato del señor de Charolais. No menos «artístico» fué el peinado de la señora de Lamballe: figuraba un navío de tres puentes, con el velamen y la arboladura completos.

Los famosos gorros de pelo, que dejaron de llevarse en 1848, eran insignificantes adornos al lado de estas complicadas construcciones capilares.

Desde luego, a esta extravagancia correspondía la existencia de un verdadero ejército de gentes dedicadas a la confección de tamañas obras de arte. Mil docientos peluqueros empleaban a más de seis mil dependientes. Formaban una verdadera aristocracia en su profesión y gozaban de privilegios. Dos mil artesanos del peinado trabajaban en sus casas. Seis mil lacayos no tenían más misión que peinar a sus respectivas señoras. Todo este ejército era absorbido, según un contemporáneo, por la industria del peinado en París.

Entonces la capital de Francia no contaba sino doscientos mil habitantes. No es de admirar que entre tantos peluqueros pudieran las damas convertir sus cabezas en ambulante exposición de las más maravillosas extravagancias.

### CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Use Vd. siempre el

**JABON SOLLER**

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

Gran rebaja en todos los artículos

Liquidación a precios nunca vistos de un gran surtido de juguetes.

MONEDEROS PARA SEÑORA, VERDADERA GANGA

Gran rebaja en todos los artículos de perfumería

Agua de Colonia Rusa, a 5'50 pesetas litro



FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.  
De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.  
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.  
De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.  
De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

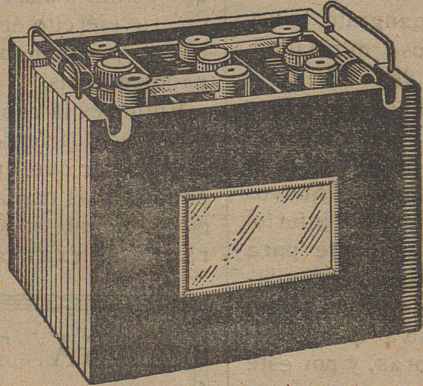
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.  
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

**Baterías**



**Dominit**

6 y 12 voltios  
PARA COCHES  
Americanos  
y  
Europeos



Adoptado para  
Alumbrado y Arranque  
**BOSCH**  
por su sólida construcción

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:  
BARCELONA **Equipo Bosch, S. A.** MADRID Génova, 3  
Mallorca, 281

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

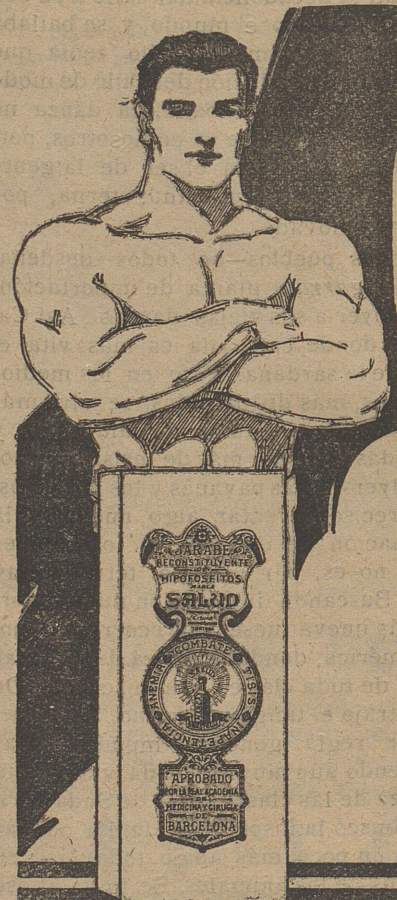
♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.<sup>la</sup> ♦♦

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.



El símbolo de la fuerza,  
de la energía, del humor  
y del poder

lo constituye el Jarabe de

**HIPOFOSFITOS  
SALUD**

Vigoriza la sangre y el sistema nervioso; fortifica los músculos y es el remedio más eficaz contra la neurastenia, inapetencia, escrofulismo y todas aquellas enfermedades derivadas de la anemia y que son causa de la consunción y del agotamiento

Más de 35 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina

AVISO: Rechaee todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC  
MARQUE DÉPOSÉE

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

TELEPHONE 57-21

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, **DATTES**

**AVIS.**— Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.





Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES,  
ORANGES, CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

### Transportes y Aduanas

## Antonio Mayol y Martial Maillo

CERBERE (Pyr. Or.)

## Martial Maillo - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39

CETTE, 670

BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL

CETTE — MAILLOL

PORT-BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8

PORT-BOU 21 int

SOLLER —

VALENCIA 1291

CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere

Cette

Port-Bou

VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**

Pyr. Orles.

FRANCIA

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



### MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, cosés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO FIOLE ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Union* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation \* Commission \* Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reines, claudes et poires  
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT- VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**Cerbère, 9 || Télégramas CERBERE - José Coll  
CETTE, 3.08 || CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao - Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION \* COMMISSION \* EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**15, Rue Henri Martin - **ALGER**Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —